NĂM THỨ NĂM SỐ 1305

MỖI SỐ 0$06

THỨ TƯ 3 OCTOBRE 1934

Đước nhà nam

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOAN

72 Rue Lagrandière — Dây thép nói số 6.96

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-PHAN-LONG

Quản-lý : NGUYỄN-VĂN-SÂM

BẠN DÙNG SỮA HIỆU SUCRE CONCENTRÉ NESTLÉ Marque déposée — Société Nestlé (France) PARIS

1000 THƯỚC RỈ ĐEN MAY ÁO DÀI ĐÀN BÀ, TẠI HIỆU PHAN-BÁ số 171, đường d'Espagne SAIGON LÀ HIỆU MAY ÂU PHỤC RẤT KHÉO VÀ CÓ DANH TIẾNG.

PHẬN SỰ CỦA ANH EM TÂY HỌC

Nhơ gặp hoàn cảnh may mắn, hoặc nhờ có đủ thể-lực các anh em đã được hiện việc học hỏi để trở nên người thông hiểu mọi việc. Vậy đâu là học Nho hay học Tây, ai cũng phải có cái phận sự với quốc gia xã hội, nhứt là các anh anh Tây học.

Trong cái buổi sanh-hoạt khó khăn, làm an mọi việc đều phải cạnh tranh mới sống nay cái số người được thông hiểu về khoa học và nổ biết mọi việc ở xứ người? tuy vậy là có lẽ. Bởi vậy nên tôi nghĩ : cái phận sự của các anh em đã được hấp thụ văn hóa của người là phải lo tuyên - truyền những điều đã học đặng ra cho đông người được hưởng ứng.

Một ông y-khoa bác sĩ chăm lo chỉ về những cách ăn ở theo vệ sanh mỗi ngày để ngăn ngừa bịnh độc : mỗi ông trang sư viết bài chỉ về rõ ràng cách thức binh vực quyền lợi của người cho đúng với pháp luật, một ông kỹ sư canh nông tuyên truyền những cách trồng tỉa và cách dùng phân khoa học, đó đều là những phận sự của các anh em tân học không nên bỏ qua vậy !

Muốn cho đạt được cái mục đích này thì có gì hơn là trưng bày ý kiến hay khéo của các anh em lên mặt báo quốc văn. Mấy năm sau nầy, cứ thật ra, cũng có nhiều anh em có cái chủ tâm mỹ ý đó và đã có lập ra ít nhiều cơ-quan để truyền bá khoa học. Nhưng than ôi, ở giữa hồi làm ăn chẳng ra tiền như vầy thì một cơ-quan chuyên lo khoa học hay mỹ thuật rất là khó đứng vững đặng, mà rồi nếu các anh em chủ tâm không phải lấy cái nghề viết mà làm một nguồn lợi, thì phải cần gì cho có một cơ quan riêng. Sự cần nhứt là những bài vở mà anh em đã mất nhiều công khảo cứu phải cho được nhiều người cùng đọc.

Vậy thì ở Saigon hiện thời đã có sẵng sàng mấy tờ báo hằng ngày mà riêng phần chúng tôi thì rất hoan nghênh những bài có tánh chất phổ thông Âu học của các anh em gởi đến.

Còn ý kiến chánh trị ? Cũng có nhiều anh em chác phải hỏi đến chỗ nầy. Tôi nghĩ phổ thông khoa học hay sự truyền bá những việc cần biết để đi lại đua chen trong việc sống còn mỗi ngày thì không phải nói đến ý kiến chánh trị cũng đặng vậy. Đã nói đến ý kiến chánh trị thì riêng phần chúng tôi cũng không có bao giờ tả-đản cho một đảng phái nào. Lúc nào chúng tôi cũng chỉ biết có quyền lợi chung của dân tộc ta mà thôi. Về những điều vu cáo của một hạng người làm dư luận hiểu sai lầm cái hành động chánh trị của chúng tôi mỗi khi có dịp cho chúng tôi đặng giải bày cái chơn lý ra thì những anh em đó cũng chúng tôi tiếp chuyện đều không con phải hoài nghi cái cử - chỉ ngay thẳng của chúng tôi nữa.

Nay mai đây, trên mặt báo nầy, độc giả sẽ được thấy một ít nhà Âu học thông hiểu chỗ phận sự phải làm với chúng tộc đông bào viết bài để phổ thông những tư tưởng hay, ý kiến ta.

Chúng tôi vững vàng tin chắc rằng sẽ còn có nhiều anh em khác sẽ phụ tiếp để làm cho tờ báo được giúp ích cho dân tộc ta đương phải cần học hỏi những chuyện đáng biết, nên hay hơn là những chuyện mưa gió hoang đàng, cùng là những bài phi bằng vô lối mà làm cho chân tài nhàm mắt của độc-giả.

Chúng tôi nuôi nâng đấy một mối hy-vọng cho xứ ta có được một tờ báo quốc văn mà có nhiều người đọc, và ai đọc cũng đang bổ ích. Cho được đạt tới cái ý muốn đó, chúng tôi mong rằng các bạn đọc xa gần và những anh em đã ra ngoài thân thái đang cái học mới cùng chúng tôi lo bồi bổ cho tờ báo nầy thì lo gì có ngày nó chẳng đền đáp đặng cái lòng tin yêu của đồng bào trong mấy lâu nay.

Nguyễn-văn-Sâm

Một vị trưởng tòa bị khánh tận ở Châuđốc

Mấy bữa rày dư luận công chúng Châu-đốc rất nào nhiệt về vụ ba người là Charles Amattle — Phạm-văn-Sâm — Bavanian mới bị khánh tận, đâu đuôi như ghi ra ngày :

Ba người nói trên đây đồng đứng tên đầu giá rạch trên tỉnh Takeo, vì lỗ lã hay vì lẻ gì khác mà ba người phải thiệu thuế của nhà nước lối hai chục ngàn đồng (20.000) mà không có tiền trả nên phải bị khánh tận.

Trong đó thiệt hại nhứt là M. Sâm, vì đã bị bán đồ đạc của cải và không chưng bằng thiệt hại đến chức phận, vì M. Sâm làm trưởng tòa — theo phép không được buôn bán — và đã một lần bị ông Lê-văn-Đỗ thưa ở tòa trên về vụ hùn hiệp với M. Amattle.

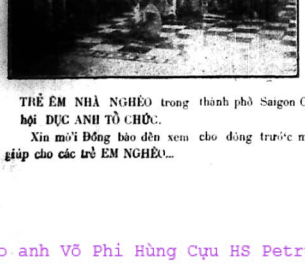
Một vụ tình nghi hối lộ ở Vinh

Có tin rằng một viên-chức tùng-sự tại sở Nông-giang Vinh vừa bị nhiều người kiện về việc định đòi hối-lộ những người ấy.

Nghe đâu các quan chức sở Nông-giang đã họp một phiên Hội đồng riêng tại Vinh do ông Davis Chánh sở Nông gian phân hạt Thanh hóa Vinh vào làm chủ tọa để tra xét vế việc nầy.

Thứ năm 4 Octobre — *Tại rạp hát Tây*

Cô Phùng-Há và Năm Phi



sẽ diễn tuồng

Hoà Thiều Hồng Liên Tự

giúp cho

TRẺ ÊM NHÀ NGHÈO trong hội DỤC ANH TỔ CHỨC.

Xin mời Đồng bào đến xem cho đông trước mua vui sau giúp cho các trẻ EM NGHÈO...

Ông Germain MARTIN Tổng trưởng bộ Tài chánh ở nước Pháp.

TRÒ ĐỜI....

THÀ HỦ BẠI NHƯ MUSSOLINI

Tuy mới « nhảy cẫng » xứ nầy đăng thái bao năm nay, mà khiến-vũ — cũng thường kêu là nhẩy đầm — đã được mới số đông bạn trai và bạn gái ham-chuộng lắm thường.

Trước kia, hồi mới được lắm quen với cái thú trau vợt, người quá ham chơi ten nít như thế nào thì ngày nay, đối với cái thú « nhảy » người mình cũng hăm như vậy.

Nhưng mon khiêu vũ, tuy được mới số người ưa mà cũng bị nhiều người ghét. Người ta đối với mỗi nhơn đó mỗi có hai cái dư luận trái ngược nhau.

Người mà ưa nó ? Người ta biện « nhẩy-đầm » là mon chơi mỹ thuật, nó tập cho chơn tay con người được mềm dẻo.

Người mà ghét nó ? Người ta bảo mon chơi nầy có hại lắm đến đức vì hai người ôm khít nhau mà nhẩy, làm thế nào khỏi sanh ra tà - tâm được.

Kể ra hai bên đều có lý cả, nhưng cứ theo cái thiệt trạng xã hội ta hiện nay mà nói thì phải ưa nhẩy vẫn thường phải ghét nhẩy. Tới một đám yến tiệc, người biết nhẩy và ưa nhẩy vẫn được người ta trọng hơn và coi như là con người văn minh. Trái lại người không biết nhẩy và ghét nhẩy thì thường bị coi như là kẻ hủ bại.

Nhưng dầu có bị coi rẻ, các ông ghét nhẩy cũng chỏ nên lấy thế làm phiền. Nếu chỉ lấy sự nhẩy mà đánh giá con người thì đến thủ tướng nước Ý là Mussolini cũng chẳng đáng gọi nữa đằng điều trước con mắt chúng ta !

Theo như một thiên phóng sự tựa là : « Nước Ý của Mussolini (L'Italie de Mussolini) » đăng ở tuần - báo Gringoire nhơ viết bởi có tiếng bên Pháp Raymond Recouly có thuật rằng :

« ...Trong một cái kinh thành có chừng một triệu dân là kinh thành La Mã (Rome), chỉ có được một cái đang xinh (dancing) hơi khá thôi.

« Nhưng chả độc-tài (tức là Mussolini) cấm không cho con gái ông lại tới nơi đó. Người con gái ông là một bà-trúc-phu nhơn, đã lưng trước kia có ở Thượng hải ít lâu, hồi người chồng lâm nhà ngoại giao ở nơi nầy. Thiếu nay nàng vẫn có cái thói quen ham nhẩy đầm...»

La chưa ! Một người thuộc nay, đối với nước, có cái tài đổi ngày làm an chuyện gấu ra tuanh, mà đối với thế giới thì được coi như một ông thánh ông thần, khi khoang đối với mỗi khiêu vũ sao lại có cái quan - niệm khác người như vậy ?

Ông chỉ giỏi về chánh-trị mà chẳng giỏi về mỹ-thuật chăng ? không có ! Nước Ý ta có cái tiếng là nước giỏi về ham chuộng mỹ-thuật. Khắp Âu châu chỉ có sự học về mỹ-thuật ở nước Ý là khó và cao hơn hết thảy. Những tay kiến-trúc (architecte) hoặc họa sĩ nào có được lãnh giải thưởng của La-Mã (prix de Rome) đặng trao đổi thêm hai năm về nghề thuật của mình lại lóa nhà Medicis là nơi có nhiều kỳ công kỷ sảo mới được nổi danh là tay kiến trúc giỏi, hoa sĩ tài. Mà người cầm đầu một nước tài giỏi về mỹ thuật như thế chẳng lẽ không biết mỹ thuật là cái chi sao.

Mussolini chẳng ưa nhẩy mà lại con cấm cả con gái mình nhẩy, có lẽ chỉ vì sanh ngày ở nơi nguồn gốc nhẩy đặng được thêm trong trong sự nhẩy có nhiều điều chẳng được - mỹ thuật » như người ta thường ca tụng ?

Nhưng mấy ông là dân nước Ý chỉ nên phải chi sanh ở đây thì làm thế nào mà tránh được cái tiếng lịch sử, đã hủ bại !

Tuy vậy, nghĩ cho kỹ thì hủ - bại như Mussolini con bao lâu cái thân mình nữa mà... và nếu chẳng là đây được hủ-bại như thế thì nước nước Nam đã có phước lắm lắm.

DÍNH-NAM

QUAN TOÀN QUYỀN CHO YẾT KIẾN

Trong khi quan Toàn-quyền Robin ở Saigon, mới bữa thứ hai từ 9 giờ đến 12 giờ ngài cho ai đã đưa đơn xin yết-kiến được đến hầu-chuyện cùng ngài.

Một đứa trẻ mới đẻ ra mà tóc và lông mày đã bạc phơi

Hảidương.— Tục truyền xưa đức Thái-thượng Lão-quân dấu thại trong bụng mẹ đến tám mươi năm, khi sanh ra đã đầu râu bạc bạc cả ; bởi vậy đã thành danh Lão tử. Ngày nay ở Hai-dương ngoại lắc cũng có người vừa đẻ được đứa con tuy không phải hoài thai ngoại tám mươi năm nhưng lúc đẻ ra cũng dầu bạc và lông mày bạc cả.

Nguyện vợ chồng Ngô - xuân-Lương ở làng Bình - ha, huyện Thanh Hà, tỉnh Hải - dương lấy nhau đã chừng 6 năm rồi mà chẳng sanh ha được mụn nào hết.

Đầu năm nay 2 vợ chồng rất mừng vì đã thấy vợ có « nghén ». Đến tháng trước thì vợ bác Lương mỏi, sanh được một đứa con trai. Chơn tay mình mẩy cũng như trăm ngàn đứa khác, duy có điều là là thang bẩm sinh và lông mày lác phơ như bông. Tóc nó không được rậm lắm, da đen rất đỏ, tiếng khóc rất to, có vẻ rất cứng cỏi.

Đã con quen thuộc đến thăm đồng. Có người tin đồn đoán tuế tin nói rằng thang hồ ấy là « Hoa thượng lão-quân » đầu thai vào !

Cọp xuống làng Thề-Xuân gần Huế

Huế.— Mới đây, ở làng Thề-xuân huyện Phú-lộc tỉnh Thừa-Thiên) có cọp đến nhiễu hại nhiều dân.

Trốt một tháng rồi, có 11 người trong làng bị dụng thay cho mấy « ông thầy » lột bùng.

Mỗi khi người trong làng muốn đi đâu phải gọi một số đông người hàng xóm đi với, rồi có gặp cọp thì cùng [illegible] địch.

Loài tôm du-lịch

Từ hồi nào đến giờ không ai biết rõ ràng ở Paris, có một xứ thuộc (colonie d'ecrevisses) gọi là tôm xứ Mỹ (ecrevisses - americaines). Những tôm đó ở sông Seine, sông Marne và kinh Saint Maurice. Theo tin của ông Marc André khi hay được chuyện lạ nầy, ông Gravier có chưn trong Hàn lâm-viện khoa-học mới rằng : Thứ tôm nầy gọi là « Camabrus affinis Say », nguồn gốc ở xứ Mỹ, do người Đức tên là Vander Borte đem qua Âu-châu hồi 1884. Qua mười hai năm sau, người chuyên nghề nuôi cá ở Pháp tên là Haverret Watel đem về nuôi thử ở miền dưới sông Seine Inférieure. Kể sau, thứ tôm nầy đã mất, người ta không biết.

Thêm một lá đơn kiện M. Durban nữa

Lại thêm một lá đơn kiện M. Durban nữa, lá đơn nầy là lá thứ nam.

Mới đây ông Robert, kỳ-sư ở sở thiên-văn kiến-an, (Backy) có đem đơn kiện M. Durban đã lường gạt một số tiền 4.000 đồng. Số tiền đó nguyên là gia-tài của ông Gouezin để lại cho mấy người thừa tự con nhỏ tuổi hiện nay ở Pháp. Viên chưởng-khế Durban, theo tòa án Tourane, được giữ gia-tài đó để chia cho mấy người thừa tự kia, nhưng việc lôi thôi chưa xong nay đã bể ra, ông Robert là người đỡ đầu cho mấy người thừa tự kia mới đâm đơn kiện như vậy. Xin nhắc lại cho biết bổn việc mà M. Durban có gây tóc bạt tổng giam là bổn việc sau nầy :

1 — Lấy giấy tờ của chánh-phủ hương gạt tiền của chánh-phủ và bội tín với cô Thu-Chuột.

2 — Bội tín lấy một số tiền là 4.500 đồng của bà Luc-sur Mytho.

3 — Bội tín lấy một số tiền là 12.500 đồng của vu chia gia tài nhà Tchê-Hing-Tcheong, và lấy 4.600 của M. Segui ở Đồng-đăng.

4 — Bội tín lấy một số tiền là 3.5000 đồng và nhiều khẻ-tư của vụ chia gia tài Foc-Hing-Tai.

DƯỚI TÀU METZINGER

Bắt được một khẩu súng lục và sáu viên đạn

Haiphòng.— Hồi 8 giờ tối hôm 23-9-34 hai người lính đoàn xuống tàu Metzinger của hãng Messageries Maritimes (mới tới Sâu-khu được vài hôm) có bắt được một người Tây đen trong lưng có một khẩu súng lục và 6 viendan đã nạp sẵn.

Người Tây đen nầy tên là Louis Rochard làm máy dưới tàu Metzinger. Hiện Louis Rochard đã giam tại sở Mật-thám để chờ xét hỏi.

Cách hành-động của Hitler

Ai biểu người Đức ưa hòa bình ?

Berne.— Mới có tin rằng sau kỳ nghị hề rồi, các trường cao-đẳng ở Đức có giản giấy yết - thị cho học-sanh bay rằng ai đã học trong trường được hai năm, thì phải tới đăng tên xin vào đội binh xung phong.

Đi binh được một năm, nếu ai có tư cách làm quan võ thì sẽ được hành chức quan-hai dự-bị,

mà nam đó cũng vẫn kể như một người binh-lính.

Dư-luận người-quốc cho rằng cách hành động như vậy là trái với điều ước Versailles.

Bổn thương-ước của Pháp và Gia-nã-đại đã ký xong

Paris. — Giấy điều - đình về bổn thương-ước giữa hai nước Pháp và Gia-nã-đại đã kết hẳn rồi. Thứ thương gia-nã-đại đã ký một bổ thương-ước với chánh phủ Pháp tại bộ Ngoại giao Pháp.

Hai điều trong yen trong bổn thương-ước ấy là việc đánh thu nhập cảng về lúa mì của gia-nã-đại chở vào đất Pháp và về rượu chát Pháp bán tại gia-nã-đại đã được hai bên thoả hiệp.

Theo bổ thương-ước ấy thì nước Pháp được giảm thuế nhập cảng rượu sâm banh và các thứ rượu khác nhưng và nước gia-nã-đại đã được hưởng thứ thuế nhập cảng chu rất nhẹ.

Bổn thương-ước nầy bắt đầu thi hành từ ngày 1re Oct-bre 1934.

Trước khi Hạ-nghị-viện nhóm

Nước Pháp vẫn giữ mãi kim-bản-vị

Paris. - Báo l'Intransigeant có đến phỏng-vấn M. Germain Martin, ông lại mới quả-quyết lần nữa về sự thanh thật trong việc làm bản-án năm 1935.

Sau khi tỏ bày về tình - hình tài-chánh của chánh phủ, M. Germain Martin có nói thêm rằng, vấn-đề đồng tiền phật-lang không con nói đến nữa.

Chánh phủ có những cái lẽ phải để tin rằng, ở ngoài - quốc cái phong-trào vận-động cho việc bình giá tiền tệ mà thành đương sôi nổi thêm nữa.

Như vậy là nước Pháp sẽ chiếm cái địa-vị lớn lao trong việc bình-giá tiền tệ, vì Pháp quốc vẫn giữ chặt chặt chẽ độ kim bản-vị.

ĐƠN BÀ ĐỂ CÓ MÀY TAY

Đời một vị nữ-thám-tử rất lợi hại của Đức

Một cô nữ-trinh-thám đại tài của Đức-quốc trong hồi Âu-chiến

Ai nói người đờn bà thân yếu sức hèn, có làm gì được những việc hơn lao nguy hiểm, là lầm lắc. Tự xưa đến nay bất luận ở lược nào cũng có một số đờn bà con gái đã đi làm được những việc khó khăn nguy hiểm khoan thua gì những kẻ mày râu vậy.

Xem như trong hồi cách mạng nước Pháp có biết bao nhiêu người đờn bà đã phơi gan trái mật để ủng hộ nhà vua trong cơn nguy hiểm hay theo giúp sức quân cách mạng đang lập thành nên dân chủ cộ o nước Pháp.

Chính trong hồi Âu - chau đại chiến, cũng có biết bao nhiêu người đờn bà ra làm nghề trinh thám là một nghề rất gian nan nguy hiểm, nói rõ hơn nghề trinh thám là một nghề vào sanh ra tử đó vậy.

Chúng tôi xin thuật được đây cái đời gian truân mạo hiểm của vị nữ trinh thám đại tài của nước Đức trong hồi Âu-chiến, cho ai nấy đều thấy rõ cái tài cao, cái gan lớn của khoách quân Đức.

Cô nữ trinh-thám nầy tên thật là Anne Marie Lesser, mới tất nghỉ không bao lâu đây tại một bình viện ngo gần thành Zurich nước Thoan-sĩ không hiểu sao mà cô nầy có to tuồn lại nhớ đến ngày kỷ niệm mười thập châu niên cuộc âu-châu đại chiến.

Từ ngày cô vào nằm tại bình viện ấy thì không ai biết cô là người thế nào. Có không hề tiếp được một mảnh tiền của ai, và cũng không có một người nào đến thăm lota cô hết, duy có mỗi lần dân thăng là có tiếp được một cái mandat ở Đức gởi đến thì người ta mới hiểu rằng cô không phải là người độc mộ gia trưởi.

Có hưởng thọ được gần tứ-tuần, vì cái chết của cô đây là một cái chết êm đềm sau những bước đường đời gian truân mạo hiểm.

Hồi au-chiến có làm trinh thám và ở Pháp không ai biết cô đó gốc tích có thế nào, nên người ta chỉ gọi là « cô Isorbeau » mà thôi.

Trong mấy năm gần đây có cho sống một mình, không người dòng tâm đồng chí, không làm cô-gian đồng nghiệp, vì phần nhiều những nhà nữ trinh thám hồi Đan-lâm đều hơn về chín suối duy có mình cô là được thoát không biết nay cô chết thế thảm mà sống sót cho đến hôm nay.

Trong lịch sử trinh thám, cô là một bậc người rất bí mật, rất hoạt động người Đức gọi cô là Frauleun Doktor.

Các nhà văn sĩ Đức đã mượn câu chuyện của cô mà đặt ra không biết bao nhiêu là sách, tuồng hát, và trong hát bóng đem ra phô diễn hàng ngày.

Cô đã tạc gia tài nói qua quyết rằng cái đời hoạt động của cô là cuộc hoạt động của một số đông người trinh thám đến công, vì cô có đông lắm cái mưu mẹo rất cao kỳ.

Hồi Âu-chau, các sở bắt trinh thám của mấy nước đồng minh đều có được mất bao rằng cô bắt chơn đến nhiều nơi ở Âu-châu. Mấy sở ấy nói cô là người vô đạo, về cái lịch-sử của cô, thì họ đều nói không trung với nhau. Người nầy thì nói cô là một người nữ-nhu có nhân-sắc, và ai đến gần cô thì phải xiêu lòng với cô và bị cô lợi-dụng để vừa giúp cho Đức-quốc có, lẫn thêm ai được những người đồng-dân, gửi chặt trinh-tiết trong khi cô làm phận-sự.

Có kẻ người thế nào chưa biết, chỗ người ta chỉ biết sau hồi Âu-chau, cô là người bị trúng thương đến và phải đến nằm tại bình viện ở Thoan-sĩ để cho quan thầy giả thuốc độc cho cô.

Khác ngoài thuật lại hết những cái lịch-sử của cô mà các nước Âu-chau đã chép đến, đây chỉ thuật theo một cái lịch-sử có vẻ xác thật hơn, vì trong ấy có kể đủ các nhà trinh-thám mà cô là một.

Vào hồi trước khi trận Âu-chiến xảy ra, cô mới người giúp việc cho sở thông tin *service d'information* Đức chết làm cho sở ấy bối rối vô cùng, vì có những tin tức chép trong mấy cái ao lót của H.T.

(Coi qua trương 8)

Bữa quan Phó Toàn quyền ra Hanội

Sớm mai thứ hai, vào lúc rạng đông, nhiều vị danh vọng ở Saigon đến tại bến tàu để tiễn hành quan phó Toàn-quyền Yves Chatel đáp chuyến tàu *Cap Touraine* đi ra Hanoi.

Trong khi ngài ở tại Hanoi, — trong khoảm chừng một tháng rưỡi, — thì ngài có nhiều công việc như việc làm lễ khánh thành hội Chợ phiên Hanoi, làm nghị trường ấy-ban tăng lương long và nhứt là sắp đặt cái chương

trình Đại Hội-đồng kinh-tế và Lý tài Đông dương sẽ mở ra tại Saigon vào cuối tháng chạp năm nay.

XIN THÂNH MINH MỘT LẦN NỮA

Về việc thay đổi tòa soạn bổn-báo

Trong số báo hôm qua, bổn-báo đã đăng lời thanh minh rất rõ ràng về việc thay đổi tòa soạn của *Đước-nhà-Nam*.

Thế mà trong một cái tin vắn đăng ở số báo *Opinion* ngày 1er Octobre hàn đồng nghiệp langsa lại nói rằng bổ biên tập nầy đã giao cho M. Ta-dinh Quí, — xin rất chánh là M. Ta-đình Bính, — chủ trương.

Bổn-báo xin nhắc lại một lần nữa rằng bổn-báo chủ-nhiệm xưa nay vẫn giữ quyền chủ-bút luôn luôn. Còn mọi người có chưn trong bộ biên tập mới đều là những vị cộng-sự của ông Nguyễn-phan-Long cả.

Đước-Nhà-Nam

Tại rạp THANH-XƯƠNG

Từ bữa 2 đến 6 Octobre 1934

Bạn TÂN-THIỀU-NIÊN hát giúp cụ

Phan-Bội-Châu

Tối thứ ba 2 Octobre

Diễn tuồng : GIỌT MÁU RƠI !!

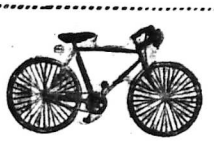
Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

Hễ thấy nóng nực, hay sanh ra bịnh nóng hành, bịnh lửa, nóng có thể Thối-nhiệt-tán nhào con Bướm Bướm, thì khỏi lo chi hết — Trẻ nhỏ hay nóng nảy dùng càng hay lắm.

Thối Nhiệt Tán

Đại-quang Dược-Phòng 77 Đề Tổng-đốc Phương Cholon téléphone 19

LỊCH SỰ
NHẸ NHÀNG
CHẮC CHẮN



Chỉ có hiệu **ALCYON**

LÀ TỐT HƠN CÁC THỨ HIỆU KHÁC

Mua xe phải coi cho kỹ xem lại và xe gắn hàng bên nầy.
Mới lại: Nhiều thứ xe và sường xe hiệu thương.
Giá thật rẻ ! ! !
Đồ đồ phụ tùng và giầy sên BRAMPTON.
Có thợ sửa và sơn rất thiện nghệ
BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ
PHẠM-VĂN-BẢO
5, Rue Carabelli, 5 — SAIGON
(sau hãng Caffort đường Catinat)

LỜI RAO

TẠI MUỐN MỞ RỘNG PHÒNG CHỮA BỊNH NÊN ÔNG
DOCTEUR PHANG MISSAO
đã dời phòng chữa bịnh đó qua đường Lareynière, số 65 và 67 Cholon. (ở đàng sau chợ cũ).

Chuyên nghề đóng sách đủ kiểu và làm hộp bằng carton
Giá rẻ — Làm khéo — Là tiệm
P. Ng. - văn - Châu
423 Boulevard GALLIENI — SAIGON
(en face de l'Ecole Primaire de Cầu Kho)
(1677)

PHỐ
Mới sửa lại, rộng rãi và sạch sẽ, giá thiệt rẻ từ 18$ sắp lên.
Xin do nơi nhà hội Vạn - quốc Tế-kiệm số 26 đường Chaigneau Saigon

CẦN GẠ XE ĐIỂN

từ Bình tây đến Thủ dầu một và đến Hôcmôn
Đều có bán các món thuốc hình nghiệm quí vị đã từng dùng của nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN Thủ dầu một hiệu « THẮNG NHỎ CHẾ DỦ ».
Là việc rất tiện cho quí vị muốn dùng ở gần đâu mua đó.
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG
kính cáo

Cơm ngày ba bữa, có giấc ngủ, ở ăn mỗi tháng 10$. Ăn ở buổi trưa 4$. Ở không 2$.
Xin viếng: PENSION 38
38 Lefèbvre Saigon

Cần dùng một người thạo biết đóng sách và làm hộp carton. Xin do nơi báo quán. (1050)

CLINIQUE DE SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG de la Faculté de Paris
93, rue Pellerin, SAIGON

Kể từ ngày 1er Octobre 1934, PHÒNG KHÁN BỊNH của Docteur LÊ-HƯNG-LONG sẽ dời lại đường Pellerin số 93, là nơi người mới lập một đường đường tư, hiệu là CLINIQUE DE SAIGON.

Tại đường đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày như thường lệ, có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh, sắp đặt theo kiểu kiêm thời. Mỗi phòng đều có đường ressort, tủ kiên, divan, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoán khoát, cao ráo, mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ xẻ và để khó, có chỗ riêng để thử máu và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng. — Sự ăn mồng đúng vệ sanh.

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris

CHAUSSURES NAM-NAM

Chế tạo, đo đóng, đã thử kiểu mẫu giầy và Sandales ân-thời, tùy theo ý quý khách. Tuy khéo, đang cũ tối tân.
Các thứ da màu: đẹp bền giá hạ
ooooo Nhận sửa các thứ giầy ooooo

Bán sỉ lẻ đã thử Légumes DALAT và hột giống: cải rau, bông lại Pháp Quốc mới lại thiệt tốt
Café grillé, đường, sirop v...v...
157 rue d'ESPAGNE (góc khám lớn)
Saigon — Téléphone: 794

Saigon

Chết chìm

Hôm ngày 30 Septembre, lối 6 giờ sớm mai, có Nguyễn-thị-Hai, 17 tuổi, ở đường hẻm Chasseloup Laubat, thuở nay đi buôn gánh bán bưng mà không biết khi sách nước rồi làm sao đến té xuống cái giếng gần bên nhà. Việc nầy có bà con đương lấy ân-kết hẳn hòi, chớ xong rồi mới được phép tông táng Thị Hai.

Một ả xẩm điên

Chiều hôm thứ bảy, lối đường Lefèbvre, có đám người đông đảo đứng xem một ả xẩm chừng 20 tuổi đương trèo dòm trên vách tường, toan nhảy cuống đất.

Có hai người lính phải bò thang lên bắng ả xẩm ấy xuống. Ả xẩm nầy bị điên thình lình, nên đã bị mời vào nghỉ ngơi tại nhà thương Choquan.

Một cái xe máy không cảnh mà bay

Vừa rồi M. Đỗ-xuân-Viên buôn bán ở đường Boulevard Albert 1. có xai tên đầy tớ đi có việc cần bên nầy muốn đi cho lẹ hay sợ đi bộ mệt không đều mà mượn lấy cái xe máy hiệu Peugeot của ông chủ nó đặp đi luôn không thấy trở mà cái xe máy ấy đi đâu biết là ông chủ đã đi cơ bốt.

Xe kéo đụng xe bò

Hôm 29 Septembre rồi, lối 2 giờ 15 phút, xảy ra một vụ xe kéo đụng xe bò. Tên anh Phan kéo xe số 1760 chạy làm sao không ngờ chừng đến đối phải đụng cái xe bò của Huỳnh-văn-Tiền do tên Nguyễn-văn-Sang 5 tuổi ở Phú Hữu (Thủ dầu một) làm cương chiếc xe kéo bị hư hiểu.

Lục-Tỉnh

CHAUDOC

Một vụ ăn mạng

Hôm 20 Septembre 1934 Có người báo với hương chức làng Long-khánh rằng: có gặp hai đứa-thị sinh trên trập rau muống cách nhà 100 thước, thì lập tức hàng hiệp với dân đến nơi khám xét.

Sau khi xét ra thì hai người bạc mạng đó thì là Góp và thị Ánh, chị em ruột nhau. Thị-Góp ở vợ của Nguyễn-văn-Lực làng Long-khánh.

Vì thi hài bị giết cách 2 ngày đêm nên sinh dầy, lên lớp bị đàng tập nam đem, nên không có vết tích ra sao?

Cha thị Góp và Ánh hai đứa con đến khóc kể thân thiết và rằng:

Bữa 17-9-34 lên Nguyễn-văn-Lực có về nhà cha mẹ ruột gọi gái lấy chồng. Lực ở về quê (ở) thị-Góp và Ánh hai chị em đi xuống qua nhà Lực. Lối 10 rưỡi chiều ngày 18-9-34 rồi thì hết thấy hai người này là ngày 20-9-34 mới gặp 2 đứa con đây. Thị-Góp năm nay 23 tuổi ở với Lực 4 năm nhiều trong mình có thai được 7 tháng 10 Annam để. Còn thị Ánh thì mới 10 tuổi. Vì cách đánh giết thị-Góp và Ánh cho con ăn trộm ở đây chưa truy ra được nguyên do, vì thủ phạm vẫn còn ngoài lưới pháp luật.

Theo dư luận thì công nhận rằng tên Nguyễn-văn-Lực giết vợ mình có cớ của nó, vì mấy ngày đây ra sau nầy Lực trốn biết. Để cho coi chừng tôi sẽ tiếp luận.

T.B.

Lường gạt 33 đồng

Tên Nam Sêu ở làng cây vợ (Chaudoc) cách Hương Ngọc 30 tuổi ở làng Phú Lâm quận An Tức (Chaudoc) cho cha Ý ta tên chết Hoặc tiền cưới là 40 tiền đồng, một cây neo 8 hỉ.

Khi ra đi Ý chồng thị ta chỉ cây cây neo và 7 đồng bạc, có 13p.00 thì thị giao cho chết Hoặc để lại cho tên Ý và dặn rằng như mẹ thị Ngọc có chết thì đừng số tiền ấy mà lo an táng, khi cha cần tên Ý đặt thị Ngọc đến Saigon thì cương biểu thì phải cái ác chà rán cho trắng lấn đồ xám, cái tên họ lại qua Nam dân ở Tân, mới đặt qua Tâu mới được. Lỡ rồi, cực chẳng, tôi tôi phải [illegible] mà chôn [illegible] đồng lành giấy mà đi cùng trống một năm được [illegible] qua [illegible] Tâu cha tên Ý là chết Hoặc, lần lựa, không cho thị Ngọc về, ở đến 6 năm, đường cơm, hầu nước làm thân nô lệ. Ở đến 6 năm 6 năm, chết Hoặc cai lấy cái neo cưới tôi, bán mua đất bên Tâu, qua năm 1934 tháng 3, nghe tin mẹ của thị Ngọc đau nhiều, thị tính đi về, mà tha tang, hết Hoặc đưa đủ tiền tàu, về tên Saigon, khi thì tang rồi trở qua làng Long-sơn tôi tên Ý bắc qỡi khi [illegible] mà không đưa ra chôn cất mẹ thị Ngọc. Tên Ý nói [illegible] tiền [illegible] thương Tâu chán chết thuốc ở nhà tên Ý sai người ra lấy mấy chiếc [illegible] thì Ngọc không có đồ mà ngọc hột rồi, có dặn đem thị Tân-châu thăm mà Quan chủ [illegible], nay qua 2 tuần, mà khôn, thấy tin tức [illegible] hết.

Vậy chúng tôi có lời ngăn cản quan [illegible] xét giám vụ nầy cho thị Ngọc đặng nhờ.

Bạc-kỳ

HÀ-TIÊN

Một cơn gió lốc cuốn hết 60 nóc nhà ra biển

Mới rồi một gió đêm hôm 28 Septembre, [illegible] vào, chốn hơn 60 nóc nhà xứ Nam-thọ ra cả bờ biển; nhiều cây to bị lật gốc. Có một điều lạ là không ai bị thiệt mạng cả. Xét ra các nhà họ làm phần nhiều không xây móng, nên nhà bị gió cuốn cứ theo luồng gió bay đi, còn các người ở trong nhà, trong lúc đang mơ màng giấc điệp đều bị lăn xuống đất. Tính dậy thấy mình nằm ở giữa trời.

Vì trận gió dữ dội nầy sẽ thiết hại [illegible] tới hơn 6 ngàn bạc. Quan năm quả-đạo binh Mon-cay hay tin dữ sức cho lý-dịch xem xét từng nhà rồi làm một bản thống kê đề ngày lựa tuất-cấp cho các khổ chủ.

Bắn gắp

— Mới coi Renault 6 mã-lực 4 chỗ ngồi, ao nem mới và 5 vỏ mới. Máy chạy tốt — Giá rẻ 250$.

— Một cái Chenard Walcker 7 mã lực — 5 chỗ ngồi — Hàng cầu lắm. Mới mới — 4 cái cỏ mới — 2 nồi secours. Kèn hiệu Bosch — Đạp chạy, — máy tốt.

Giá: 500$

Do nơi: 98 bis Lagrandière Saigon

Tết Trung thu năm nay ở Hanoi

Tuy trong xứ đang gặp lúc [illegible] phong tình qui ngài dùng hàm đăng thuốc rẻ tiền mà mình mà lại hai cỏ đôi vẻ sau. Những thuốc ấy có chất độc, uống không đàm nhai nếu ít nhai thì sưng răng, sưng môi, môi cao theo bao tỉ rồi thì ít mấu công phá bình nhan đã đầu rồi thì mạnh liền nhưng ít lâu trở lại vì gốc độc còn lưu truyền trong ngũ tạng. Hễ thức khuya lớn công chuyện mết dầu cho mạnh thế nào cũng trở lại đó là bình lâu năm: bình hình nhẹm nang nóng lạnh lạnh lay chơn nhứt mỏi đau xương sống đau thốt ngang lưng đau rung nơi ngực, đương tiểu ra như sợi chỉ bạc muốn lo lắm ở đâu thì lo. Lâu ngày hai cho bình mang mang khó cho thể nhà. Hàng [illegible] đau nhiều mấy chưa bình trên đây, mới phát lưng là đau đầu nam nông hơn nhu thế mạng đáng thấy. SƯU ĐỘC BÀ ỨNG HOÀN CỦA HIỆU THUỐC ÔNG-TIÊN Trong ít ngày sẽ thấy rõ tài thuốc công hiệu độc đáo tuyệt. Khác hẳn cùng không hề sanh đau không bình bình nhẹm. Làm đoàn trăm ngàn người khen ngợi mỗi hộp lớn 50 cắng hàn [illegible]

Có bán tại các nơi đại lý thuốc ÔNG TIÊN ở xa gởi lành lạm gởi ngân lo

Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Annam Dược Phòng
51 [illegible] Blanchy [illegible]
PHÚ NHUẬN — SÀI GÒN

Sống Việc - sinh hơn hết

TISSUS EN TOUS GENRES

TRINH PHUC-LỢI

FONDÉE EN 1890
7, Rue des Cantonnais
(TONKIN) Phố Hàng Ngang, HANOI
Đủ mặt hàng TƠ, LỤA, VẢI
«NỘI-HÓA»
Chuyên môn bán
Contre-remboursement
khắp các nơi
Quý khách muốn biết giá hàng và mẫu hàng xin gởi thư [illegible] tính theo timbre poste để trả lời.

Ecole Indochinoise

ĐÔNG-DƯƠNG HỌC-ĐƯỜNG

INTERNAT et EXTERNAT
Gần đồn Cây-Mai, Cholon

Cycle primaire complet et Cours des Certifiés
Trường ngày 1er Aout 1934
Năm nay trường có mở thêm Cours des Certifiés cho học sinh có sự học vỉ học Lớp fy dạy y theo Cours de 1ère Année d'enseignement primaire supérieur. Trường có mở thêm một lớp dạy Nữ-Công có các cô-giáo dạy bánh mực, thêu thêu theo các trường Nữ-Công ở Saigon
Kỳ thi Sơ-học và Tiểu-học năm rồi học sinh nơi hầu trường đậu nhiều hơn các trường ta khác
Năm nay tiểu học lớn rất nhẹ cho tiện bề các em học sinh ăn học. Thư từ và điều lệ xin do
M. NGUYỄN-VĂN-LỰC
Directeur technique
du Đông-Dương Học-Đường — Cholon

Thuốc PHONG-TÌNH hiệu ÔNG-TIÊN

DÁM LÀM CAM - ĐOAN

Khử các chứng bịnh sang độc cỏ phong tình qui ngài dùng hàm đăng thuốc rẻ tiền mà mình mà lại hai cỏ đôi vẻ sau. Những thuốc ấy cỏ chất độc, uống không đàm nhai nếu ít nhai thì sưng răng, sưng môi, môi cao theo bao tỉ rồi thì ít mấu công phá bình nhan đã đầu rồi thì mạnh liền nhưng ít lâu trở lại vì gốc độc còn lưu truyền trong ngũ tạng. Hễ thức khuya lớn công chuyện mết dầu cho mạnh thế nào cũng trở lại đó là bình lâu năm: bình hình nhẹm nang nóng lạnh lạnh lay chơn nhứt mỏi đau xương sống đau thốt ngang lưng đau rung nơi ngực, đương tiểu ra như sợi chỉ bạc muốn lo lắm ở đâu thì lo. Lâu ngày hai cho bình mang mang khó cho thể nhà. Hàng [illegible] đau nhiều mấy chưa bình trên đây, mới phát lưng là đau đầu nam nông hơn nhu thế mạng đáng thấy. SƯU ĐỘC BÀ ỨNG HOÀN CỦA HIỆU THUỐC ÔNG-TIÊN Trong ít ngày sẽ thấy rõ tài thuốc công hiệu độc đáo tuyệt. Khác hẳn cùng không hề sanh đau không bình bình nhẹm. Làm đoàn trăm ngàn người khen ngợi mỗi hộp lớn 50 cắng hàn [illegible]

Có bán tại các nơi đại lý thuốc ÔNG TIÊN ở xa gởi lành lạm gởi ngân lo

Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Annam Dược Phòng
51 [illegible] Blanchy [illegible]
PHÚ NHUẬN — SÀI GÒN

CỪ-LÀ NAM-VIỆT

Chế tại Hà Tranh
[illegible] hiệu CỪ LÀ NAM VIỆT [illegible] bà chăng gia [illegible] hộp [illegible] $36 [illegible] $5.
Tại Nam kỳ [illegible] nơi hiệu Nguyễn THỊ KÍNH Saigon

MỸ - LỢI

Chuyên bán đồ cho trẻ em
48, Rue Vannier, 48
CHỢ CŨ — SAIGON

Mới lại rất nhiều kiểu nón, áo và vớ bằng laine để trẻ em bận lạnh và nón rơm.

Có bán các thứ chỉ laines hiệu Pingouin, Irrétrectil, Eolienne, The Big Sister, La Redoute, Rêve d'Ange, Câble Mérinos, Eva, Zéphyr Le Tigre, Au bonheur des yeux, Royalty, v v...

Các thứ chỉ hiệu D. M. C.— Mền laine và coton.— Bố dùng của hương-đạo, và nhiều thứ hàng tạp-hóa khác.

MỚI LẠI
LAINE 2 FILS
ĐỦ MÀU
VÀ THÊU THÊU
Giá rẻ và [illegible] hiệu
MỸ - LỢI

LÀNH NHUNG BÔNG

Giá cũ	5$00
Giá mới	4 50

TÔI XIN CHỊU 1000 00 (MỘT NGÀN ĐỒNG VÀNG)
cho người Annam nào lấy cách khoa-học (démontrer scientifiquement) mà chỉ rõ rằng có thứ lãnh đen nào tốt hơn:
LÀNH NHUNG
62, BOULEVARD BONARD — SAIGON
126, RUE D'ESPAGNE — SAIGON
Vì bán chạy lắm nên tôi sục giá xuống

LÀNH NHUNG TRƠN

Giá cũ	4$50
Giá mới	4 00

của Đuốc-Nhà-Nam ngày 3-10-34

ĐẠO LÝ và THẦN-LINH-HỌC

TRÊN ĐƯỜNG TÍN NGƯỠNG

ĐẠO THỜ TRỜI

Thứ hỏi : « Ai sanh trời và đất ? » Thường như có ai hỏi : « Tạo-Hóa là đấng toàn tri toàn năng, hóa sanh muôn loài ; bông hoa, cây trái, vật nào lại không phải của Ngài tạo ra ; như vậy mình cần chi phải dùng những vật của Ngài tạo ra mà dâng cúng lại cho Ngài ? »

Xin đáp : « Đằng Tạo-Hóa sanh ra ta lại ban cho ta một điểm linh hồn thông sáng, nhờ đó mà ta đứng vào địa-vị tối linh hơn muôn loài. Vậy ta phải biết ơn Đằng Tạo-Hóa. Cũng bởi muốn tỏ lòng biết ơn ấy, ta mới thờ phượng Ngài, mà đặt ra thờ phượng thì phải dùng hương đăng trà quả theo lễ nghi tế-tự của nước nhà vậy thôi, chớ Ngài lâu dùng đèn ? Và chăng những vùng phàm như bông, rượu, trà, tuy gọi để cúng chớ kỳ thiết nó có ý nghĩa về Thiên-Đạo, để thế cho *Tinh, Khí, Thần* là ba món báu (tam lưu) trong châu thân con người. Trong giáo-lý Đạo Tạo-Hóa thì bông thế là *Tinh*, rượu là *Khí*, trà là *Thần, Tinh, Khí, Thần* hiệp nhứt, tức là cơ mầu nhiệm siêu-phàm nhập Thánh. Còn những vật dùng để thờ cúng như Thánh-Đức Đăng, Lưỡng-nghi-quang và ngũ phần hương như giới-hương, tinh-hương, huệ-hương, tri-kiến-hương, giải-thoát-hương thì lại cũng có cái ý-nghĩa về Thiên-Đạo mà người ngoại cuộc khó mà hiểu thấu.

Hoặc-giả kẻ ấy gạn hỏi nữa như vầy : « Tôi tưởng lại Đằng Tạo-Hóa là bực tối cao, tối trọng, cần gì lại là biết ơn ; lại lòng đại từ lại bố của Ngài cũng không hề hấp nhiễm kẻ không biết ơn Ngài. Sách có câu : « Trời đất không tư, thần minh thấm xét, thông vô cùng tế ; mà ban phước, không vì thất lễ mà xuống họa. » vậy bổn phận chúng ta, đặt ra lễ mang ơn thì phải biết ơn mới là phải đạo làm người. Cũng kiến thờ phượng Ngài, mến yêu tin tưởng Ngài, ấy là tỏ lòng biết ơn Ngài trong muôn một.

Vì dụ như kẻ kia thọ ơn của một người giàu sang quyền quới, tỏ ấy lại nói rằng : « Người có của tôi tiền của có sẵn, quyền ước cao sang, tuy tôi thọ ơn người chớ cần chi tôi phải trả ơn, vì người có cần chi đến tôi đâu ? » Lời lu... lâm nhâm như trường khôi thất cảm cải lẽ.

Hoặc giả kẻ ấy còn gạn hỏi thêm rằng : « Đâu mình biết ơn Đằng Tạo-Hóa, tưởng lại một tâm lòng kính thành tin tưởng là đủ, vì Ngài là bực tối linh, tâm minh vừa động Ngài đã hiểu biết hết rồi, hà tất phải bày ra lễ nghi tế tự là việc sắc - trưng bề ngoài ? »

Xin đáp : « Ở nhâm thời đợi ơn ấy nào nhiệt nấy, nhiều việc để làm cho đạo-tâm ta xao lãng ; nào là nấu sôi ra chiều liệu trên đường sanh kế, nào là cuộc bi-thương hoan-lạc, mỗi mỗi làm cho ta xa lần mối Đạo.

Cho nên cần phải có phương chi để nhắc nhở và bó buộc lòng ta cho khỏi thất Đạo. Cái phương pháp ấy, tức là việc cúng kiến thờ phượng Đằng Tạo - Hóa vậy. Vả lại, việc thờ cúng của phái hiệp đồng người ta phổ trương ra một cách chỉ thành chỉ khiết, có pháp-mức oai - nghiêm mới ra vẻ tôn - giáo. Ấy chẳng những là một phương - pháp nhắc nhở ta đứng lâng xao lòng đạo và nuôi nâng đức tin cho những người cùng chung một mối tín-ngưỡng, mà lại cũng là một cách cảm hóa lòng người ngoại cuộc. Kia một Thánh-thất đương khi hành lễ, cả bốn đạo đồng qui trước Thiên-bàn mặng đương thành kính niệm kinh, tinh thần dương lúc nương theo mùi hương ngào ngạt mà bay thẳng Linh tiên ; đối với tâm lòng chí thành chí kỉnh của nhiều người hiệp lại.

Dầu cho ai là kẻ trước muốn chê bai phỉ-báng, mà đã vào nơi một hoàn-cảnh oai-nghiêm êm tĩnh như vậy, tưởng lại tâm lòng khí - ngạo cũng phải xiên - xiêu giảm xuống. Ông Châu-Phong nói rằng : người đi đến mộ - địa không ai bất phải thương mà tự nhiên có lòng thương ; vào tôn-miếu không ai bất phải kính mà tự nhiên có lòng kính. Chỗ mộ-địa và nơi tôn-miếu vẫn có cái không-khí khả thương xót và kính sợ hơn các chỗ khác, thế đủ biết lễ là lễ tạo ra cái không-khí nồng-hậu, không-khí về lễ-nghĩa để cho người đời hàn dưỡng tâm lòng đạo đức lên cao hơn nữa. »

Tóm lại, thờ cúng Đằng Tạo-Hoá một là để tỏ lòng biết ơn của Ngài, hai là để nhớ chủ nguồn cội chung của vạn vật, tức là nhìn nhận Ngài là cha chung của chúng sanh. Biết nhìn nhận nhơn loại là con một của cha, tức là biết thương yêu nhau như anh em ruột thịt ; đó là cái quan niệm về chủ-nghĩa bác ái vậy.

Sự thờ cúng vẫn có cái thâm-ý về triết-lý, về đạo-đức như thế chớ không phải thờ cúng để cầu phước, lánh họa như có người lầm tưởng vậy đâu. X.

(1) *Có người cứ khôi hài trêu trêu rằng : « Vậy rồi ai sanh ra đấng Tạo-Hóa ? » Hỏi ông là dân tín vô lý. Phải biết phàm vật chi cũng có gốc có ngọn, việc gì cũng có trước có sau. Đã trung-nguyên tôn đến nguồn cội lẽ là chỗ cuối-cùng của loài người, rồi còn hỏi dân-tín gì nữa ? Đằng Tạo-Hóa hẳn không sanh ra đấng Tạo-Hóa. Như vậy Ngài mới là đấng « ở thì nơi chung, toàn tri toàn năng, biến-hóa vô cùng mà làm Cha chung của muôn loại. Người biết bao tưởng ai cũng cho vậy là chơn lý.*

LƯU Ý...

BỔN BÁO MỞ THÊM TỜ PHỤ THƯƠNG NÀY LÀ CỐT ĐỂ LÀM CÁI DIỄN-ĐÀN CHUNG CHO CÁC NHÀ PHẬT-HỌC, THẦN-LINH-HỌC CÙNG LÀ NHỮNG NHÀ QUAN TÂM ĐẾN ĐẠO-LÝ, CHO MỞ RỘNG ĐƯỜNG HỌC VẤN VỀ LOÀI NGƯỜI ĐỐI VỚI ĐỜI VÀ ĐỐI VỚI VŨ-TRỤ.

TRONG CÁC BẠN ĐỘC GIẢ, BẠN NÀO CÓ Ý-KIẾN GÌ VỀ PHƯƠNG DIỆN NÀY CÓ THỂ ĐEM RA CHỖ CÔNG-CHÚNG MÀ BÀN LUẬN, XIN VIẾT RA THÀNH BÀI GỞI VỀ BỔN BÁO, THÌ BỔN-BÁO HOAN NGHINH.

XIN CÁC BẠN LƯU Ý ĐIỀU NÀY.

Dân Tây-Tạng tin thuyết linh-hồn thế nào ?

Ai cũng biết tại xứ Tây Tạng, có cái kinh đô Lahassa là nơi sào huyệt của bọn đồ đệ Lat-ma giáo.

Người ngoại quốc tha bang muốn vào kinh đô ấy không phải là dễ, vì lâu nay bọn đồ đệ Lat ma-giáo ở đó bày ra luật cấm người ngoại - quốc đi vào trong chỗ sào huyệt tu-hành của họ.

Thế mà bà Alexandra David-Neel là một người đờn bà Pháp có chí mạo hiểm, đến tận tại kinh thành Lhassa ở Tây-Tạng và Xá Thân tu hành theo bọn đồ đệ Lat ma-giáo thiên hà mới tìm đủ mọi việc tu hành, mọi sự tín-ngưỡng của dân Lhassa..

Bà có viết nhiều cuốn sách tường thuật cuộc thám hiểm của bà ở xứ Tây-Tạng.

Nhơn đọc cuốn *Magiciens et Mystiques du Thibet* của bà Alexandrà David-Weel, mà tôi được biết cách tín ngưỡng về thuyết linh-hồn của dân Tây-Tạng.

Theo sự tín - ngưỡng của người Tây-Tạng về bậc trung - lưu thì những người đã chết rồi vẫn được đi châu-du thế-giới nầy đến thế-giới khác và có những cái xác thân khác nhau. Nhưng trước khi đi dâu thai mà sanh lên ở mấy thế-giới khác với cái thế-gian nầy thì những người chết kia vẫn không hiểu rõ cái thể-chất mới của họ là thế nào trong một lúc. Những người dân quê ở xứ Tây-Tạng họ thường đọc những bài kinh nói rằng mấy người đã chết rồi không còn ở tại thế-gian nầy nữa.

Theo sự tín ngưỡng của bọn dân quê ấy thì người ta sau khi từ-biệt cõi trần gian sẽ đến ở tại âm-phủ trong một thời gian hoặc lâu hoặc mau rồi mới đi đầu thai làm người ta trở lại bay làm loài thú vật, nhưng khi ấy người ta lại không biết sẽ đầu thai vào kiếp nào.

Duy những người nào đắc-đạo mới hiểu được cái bậu kiếp của họ mà thôi. Bởi vậy cho nên những người chết rồi mới cần cho người sống cúng họ để đọc kinh cho họ nghe đặng cho hiểu cái luật tiên-hóa của Trời đất, còn những người đắc-đạo thì sau khi chết liền được đi vào trong cõi mầu-nhiệm của Tạo-hóa.

Đối với những người nầy thì việc cúng kiến và đọc kinh của người sống là những việc vô ích, vì họ đã hiểu mọi sự mầu-nhiệm của Tạo-hóa rồi.

Có khác nào như ở xứ mình đây, người ta bày ra việc cúng cầu siêu và tụng kinh Di-đà, Hồng-danh, Vu-lan cho người chết là cốt để cho người chết nghe lời kinh mà hiểu được luật nhơn-quả của Trời-đất và có lẽ cũng được tinh-ngộ nữa vậy.

Theo sự tín tưởng của người Tây-tạng thì người chết sau khi ở Âm-phủ hoặc lâu hoặc mau thì đi đầu thai vào kiếp nào theo cái trình-độ tiến hóa của linh hồn họ.

Một vài người đó đệ Lat-ma-giáo tin rằng mỗi người có một cái nghiệp quả riêng và cái nghiệp quả ấy không bao giờ thay đổi được hết.

Tất cả người Tây-Tạng đều tin tưởng ở cái nhỉ xác thân. Vì vậy cho nên họ mới tìm có ma hiệu-hình.

Ở Tây-tạng có nên học chánh Cao-đẳng để dạy các khoa - học và siêu hình học. Ở Do, có lớp dạy kinh và luật lệ trong nhà tu. Ở Mên có lớp dạy về y-khoa.

Có điều ngạc nhiên hơn hết là bọn đồ-đệ Lat-ma-giáo được thong thả về sự tín - ngưỡng tôn-giáo. Không có ai được quyền hỏi thấy tu về ý-kiến tôn - giáo hay triết học của họ được hết. Người nào muốn theo tôn-giáo hay chủ nghĩa nào tùy ý hay muốn không tín - ngưỡng gì hết cũng được, ấy là lời bà Alexandra Daond-Neel nói về sự tự do tín ngưỡng của người Tây - Tạng trong Lat-ma-giáo.

Thật vậy người Tây-Tạng vẫn được tín ngưỡng tự do luôn luôn. Xem như thứ quốc giáo (*religion d'Etat*) ở Tây-Tạng cũng không có cái quyền-hành gì tuyệt đối và cũng không bó buộc ai.

Theo sự tin-tưởng của các nhà thức-giả Tây-Tạng thì bao giờ cũng có cái chơn thần tạo ra các thể-chất tùy theo luật mạng-định của Tạo-hoá.

Ở Tây-Tạng có nhiều ông thầy tu có thể xuất hồn được. Như có vị thầy tu Karma Dordji đã xuất hồn được, khi vị nầy xuất hồn thì ông ngồi kiết giả trên cái nệm ông liền nghe như cái xác thân ông giở lên khỏi cái nệm, đi ngang qua cửa nhà mà ngao-du trong không-gian. Trong khi ấy thì ông vẫn ngồi y như cũ.

(*Còn nữa*)

Một người có đạo thiên chúa lên đồng ở Giadịnh

Thường thường tôi nghe nói mấy người có đạo thiên chúa không bao giờ biết tin những chuyện gì vị đoan. như bà lên ngáp, thầy pháp hô hết om-sôm, mà cách chừng vài ngày đây, cũng xảy ra một chuyện không hiểu đang.

Tại phố của thầy giáo Mão cho mướn, ở đường Lo-heo (hạt gia-định) có hai vợ chồng thầy kia cả hai đều là người có đạo thiên chúa hết. Không biết tại vì sao mà cách chừng hai ba bữa rày vợ thầy ở ngáp hoài, rồi bắt lên cười ngất, mà khi hết cười rồi thì nói chuyện như thường, coi tình táo lắm. Bởi vậy cho nên người lối xóm tưởng đâu thiên tà gió ngồi cười chơi, nên xúm nhau 5, 7 người lại coi. Mà hễ thiếm ngồ người lối xóm thì thiếm thầy trong gia đạo người ấy trùng rào, không sai một mảy.

Người lối xóm lấy làm lạ, kể nói đi người học lại thành thử ra bây giờ người ta tới lui chen coi chật nức, từ trong nhà ra tới hàng ba. Người nào muốn đi vô coi, khi bước cũng vô tới thêm nhà, thì thiếm ấy đã cười ngất lên rồi liền nói đến những công việc trong gia-đình mình, không dợi tới mình hỏi. Mà nói chuyện gì trùng chuyện nầy, chẳng khác chi người ở trong gia-đình mình đem công việc nhà mà học lại vậy. Có một đêu đáng cười hơn hết là khi nào mình có tật bình gì kín (như ghẻ tàu) bắt cứ là già trẻ, đàn ông hay đàn bà thì thiếm ấy nói ngay ra giữa công chúng.

Bởi vậy cho nên nhiều người lại coi rồi đừng dậy đi ra. Vì mấy người đó có bịnh kinh trong mình.

Tôi cũng là một người không bao giờ chịu tin dị đoan, mà thấy người ta đến coi thiếm ấy đông quá, nên cũng đến coi cho biết. Khi tôi vừa bước vô tới cửa thì thiếm đã chỉ tôi cười ngất và nói công chuyện của tôi đã qua rồi không trật một mảy. Duy còn chuyện sẽ tới chưa biết sao ? Thiệt đó! với chuyện nầy tôi không sao hiểu đặng.

TRỊNH-THÉ-QUÉ.
(Rue de l'Abattoir)Giadinh.

PHÉP CHỮA NGOẠI-KHOA

Có một tên lính sắp súng vào « chữ thập lửa » (*Croix de feu*) được 22 tuổi viết thơ cầy ông giáo-sư Lapôtre chữa giùm bịnh nhứt nhứt của va. Ông hứa với va rằng trong ba tháng thì ông làm cho va hết bịnh nhứt nhứt ngay.

Ông nói với tôi rằng :

— Nầy ông, người ta có thể làm những việc gì mà người ta muốn.

Ông đưa cánh tay ông tôi xem.

Tôi liền đưa cánh tay tôi cho ông. Ông bèn lấy cái thước bằng gỗ để trên bàn ông, rồi ông ngó ngay vào cặp mắt tôi, và ông đâm thước mà chặt trên cánh tay tôi làm cho tôi bị đau phải la :

— Ê !

Tôi tưởng cây thước chặt dứt thịt tôi, không để khi tôi lấy bàn tay rờ vào chỗ bị chặt không có gì hết. Ông mới nói với tôi rằng

— Đó là phép chữa bịnh bằng tư tưởng. Đó là tôi không làm cho ông nghĩ. Trước kia ông Charr-Cot cũng là nhà thôi-miên, ông có thể làm cho mình tự nhiên biến thành một vít thương được bằng cách niệm tưởng. Ông ấy chỉ cần nói :

« Tôi đặt một cục sắt để trên đa anh » thì một chỗ da lên khói biến thành một vít thương.

Ông giáo-sư nói vừa dứt có người bịnh bóp chúng ; ông bèn nói :

— Ấy là một người bịnh. Tôi đương trông đợi nó.

Một người nghèo nàn bước vào. Ông nói :

— Không phải người nầy ấy là một người bịnh khác mà tôi không biết. Mấy đau gì ?

Người ấy trả lời rằng mình được mạnh khoẻ, ông ben hỏi :

— Vậy chớ mấy đến đây làm gì ?

— Vì tôi có người đến nhờ ông chữa bịnh.

— Ừ phải, tao nhớ rồi, mấy có người vợ đau phải không ?

— Không phải, tôi có đứa con đau.

— Vậy coi mấy đau gì ?

— Nó có bịnh đái dầm và nó làm biếng học. Hành như nó ngu ngốc lắm.

— Để tao chữa sáu lần thì đứa con mấy sẽ trở nên tử-tế và biết chăm non học hành Mai tao sẽ bắt đầu chữa cho nó.

Người ấy vừa bước ra, có người khác bước vào. Người nầy đau bại, vìn vợ ma đi. Ông giáo-sư bèn hỏi :

— Mấy lấy làm bằng lòng mà được trong thấy tao phải không ?

Người ấy gằng gượng mà đáp lại :

— Dạ, phải.

Ông nói với tôi rằng :

— Cái ngày mai tôi viếng mấy người bịnh đó chẳng khác gì một ngày lễ vậy, chúng lấy làm vui mừng hết sức. Tôi cũng bảo thì cả mọi bịnh-nhơn gang nói và gang cử-động vậy.

— Ông, mà vợ của tên đau bại ấy nói

— Ông Lapôtre ! Chồng tôi trèo lên tam-cấp được.

Tên đau bại ben rằng trả lời :

— Phải đó.

Ông giáo-sư nói :

— Tôi cam đoan rằng chưng vài tháng nữa nó đi đứng và nhảy được như người thường vậy.

Còn nhiều người bịnh khác còn đứng chờ ngoài cửa.

Ông giáo-sư nói tiếp :

— Phải chi mấy quan lương-y thanh liêm hễ mỗi khi gặp người bịnh nào mà họ chữa không được thì cứ đưa ngay đến tôi. Tôi chỉ muốn chữa những người bịnh mà các quan lương-y không thể chữa được. Thường mấy ông độc tờ gọi tôi đến để khiến cho bịnh-nhơn của họ ngủ. Tôi có đủ bằng chứng. Nếu tôi bỉ họ đem ra tòa thì tôi sẽ đem mấy trăm người để nhờ tôi chữa lành ra làm chứng cho tôi.

(*Còn nữa*)

Một vì giáo chủ ở An-độ trong buổi cận-đại: Ramakrishna

Ai có chút quan tâm đến đạo-đức và tôn giáo, đều biết rằng xứ An-độ vẫn là nguồn tin-thần đạo-lý của phương Đông. Nơi đây sản xuất nhiều triết-lý cao thâm siêu việt : trước hết là đạo Phệ-đà (*Vedisme* truyền xuống đạo Bà-la-môn (*Brahmanisme*) rồi tới đạo Phật Thích Ca (*Bouddhisme*).

Trong nữa thế kỷ gần đây ở An-độ lại sản xuất một vì giáo-chủ một vì giáo chủ rất có danh, được hiển-hà hoan nghinh sùng bái vì đã tu luyện cao thâm và cái giáo-lý siêu việt huyền bí của ngài truyền lại.

Vì giáo chủ ấy là ai ? *Ramakrishna.*

Trong hàng muôn đời của ngài hi có *Vivekananda Lão - Tử có Trang-Tử, Khổng-Tử có Mạnh-Tử*, vân vân... vậy

Trước khi giữ nhất tài liệu trong quyển *La vie de Ramakrishna* của tác-giả Romain Rolland lẽ lược thuật cái lịch-sử của vì giáo-chủ cận kim ở An-độ, tôi xin giới thiệu cái tiểu-tự dưới đây của thánh Gandhi nói về *Ramakrishna* cho độc-giả tường lãm :

« Lịch - sử của Ramakrishna Parambansa tức là lịch-sử của tôn-giáo đem ra thật hành. Cái lịch-sử của ngài giúp ta đối diện được với Đức-Thượng-Đế. Không ai đọc suốt cái lịch-sử nầy mà chẳng nhận thức rằng chỉ có Thượng-Đế là thiệt, còn ngoài ra chi chi cũng là giả hết. Ramakrishna vốn là Thượng-Đế hóa thân. Lời nói của ngài không phải như lời nói của một người bác học mà thôi đâu.

Mà chính là những trương đạo-lý rút ra ở trong quyển Thánh-thơ những lời nói ấy lại vẫn là những đều mặc khải của sự kinh-nghiệm riêng của ngài. Cho nên những lời nói ấy, hễ ai đọc đến thì thọ một mối cảm - giác không thể cưỡng lại được. Trong buổi đầu tôi cũng ôm cái chủ-nghĩa hoài nghi Ramakrishna lại nêu lên một tấm gương về đức-tin vô quang-minh, vừa hoạt-bát, giúp cho hằng ngàn người nam nữ được an tâm hành đạo, hàng không thể chắc họ chẳng bao giờ thấy được ánh sáng thiêng liêng. Cái đời của Ramakrishna vẫn là một « bài học cách-trí » về chủ nghĩa hoài bao - động. Lòng nhơn ái của ngài không hề biết có giới-hạn.

Ước sao cái thánh-đức ấy cảm hóa được tất cả những người sẽ đọc qua lời tựa nầy !

Theo lịch sử của các vì giáo-chủ thuở xưa, thì ông nào lúc giảng

(*Coi qua trương 6*)

MUA CULA THIỆT NGUYỄN-VĂN-TRI·MỚI CHẮC ĐƯỢC THỨ THIỆT

CHƯƠNG 14

Ông Thần hộ mạng trẻ con xuất hiện

Đời bà Annam, phần nhiều người ít học, ở chốn thôn quê, rẩy bái, bỏ con đem, tà ếm đồng, kêu cốt, lý bảo cho ông áo, ông Vối. Một điều nhỏ có chứng bán. nóng lạnh, lở đỏ, buồn bã, hay khóc đêm đó mà bắt bằng là một chứng bịnh nặt đỏ lắng, không phải của ông Tào ông Lê mà bắt. Bạch ấy chỉ tốn 0$12 tiền mua cho được ông Thần hộ mạng có là: Thuốc Bạn (CHÍ LINH TÁN). Vì (CHÍ linh tán) nầy hết sức hay, ai cũng cho nó là thuốc Tiên là vì thần hộ mạng cho trẻ con. Bịnh Bạn, nóng lạnh đều nặng nặng thế nào uống vô trong 3 gói là cùng. Bạn nổ lỗ ra (ly minh), và chứng bạn nóng lạnh không còn tái lại. Khắp cả Đông Pháp có trên 300 nhà Đại-lý bán thuốc nầy. Các tiệm thuốc, các nhà buôn các gare xe điện có bán Saigon trừ bán rất nhiều nơi tiệm cô Ng-thị-Kính, Chợ mới, và tiệm Alphonse Đồng. Mua sỉ lời nhiều, do nơi :

NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG
boite postale N° 68 SAIGON
Giá mỗi gói 0$12

BỊNH HO

AI CÓ BỊNH HO MÀ CHƯA GẶP THUỐC

Bịnh ho là bịnh rất nguy hiểm ban đầu ho gió, không điều trị thành chứng ho lao. Người có bịnh không lựa thuốc hay mà dùng, thì nguy hiểm cho người bịnh. Như thuốc ho (Ho-hấu) ở Nam chí Bắc, ai cũng việc là một thứ thuốc ho hết sức hay trị ho gió, ho phong, ho tức tiếng, ho đàm lâu lâu kỉ ho. Giá mỗi gói 0$10. Trữ bán tại tiệm cô Nguyễn thị Kính chợ mới Saigon các gare xe điện, cần nhà buôn có bán. Mua sỉ lời nhiều do nơi :

NGUYỄN-VĂN-LƯƠNG
Boite postale N° 68 SAIGON

NGƯỜI NAM DÀNH TIẾNG

Trừ tê? Bổ huyết? Giải lao? Giải ban tán?

1) Thần hiệu tê-bại-hoàn chủ trị các chứng tê bại phong thấp nhức mỏi hoặc sẩn hận phù thũng bại xuội nửa thân hiệu: Mỗi hộp giá 1$20

2) Diệu-kinh bạch-đái-hoàn là thuốc bổ huyết điều kinh và trừ BẠCH ĐÁI Hạ đau bụng xót ruột xây xẩm đều trừ được hết, nóng vào thì bổ huyết điều kinh ăn ngủ đặng khỏe mạnh: Mỗi hộp giá 1$00

3) Sĩ-lao bổ-tạng-hoàn là thuốc bổ lao, quí ông quí thầy quí vị giáo sư quí học sanh hoặc làm việc mệt mỏi bổ tinh thần rất hiệu nghiệm bổ phổi trừ ho lao giải trí nẩu là thuốc bổ lao thánh được: Mỗi hộp giá 1$00

4) Thanh-nhiệt giải-ban-tán trị các chứng ban chẩn nội nhiệt bịnh hậu da vàng con mắt đỏ mà lằn ban trắng ban đỏ hoặc cam tích ngang lên con mắt các chứng nguy cấp đều trị được tức cả, 12 ban : 1$00

Ở xa muốn mua thuốc thơ hoặc mandat thì đề ngay :

Monsieur TRƯƠNG-BÍNH-Ý
Directeur TẠO-NHƠN-ĐƯỜNG
N° 298 rue de Marché N° 298
GOVAP (Gindinh)

Mandat gởi trước khỏi chiếu tiền gởi. Các nhà đại lý đặc quyền.

1° Nguyễn thị Kính Chợ Mới SAIGON
2° Hiệu Huỳnh Tri N° 15 rue Obier PNHOMPENH.
3° Lê văn Cam và Trương văn Nhân Dược Phòng Annam DALAT.
4° Xã Định - Bến Đình - Cap St-Jacques.

Hỏi đồng bào !

Bớ người ta, Bớ người ta! coi chừng con truyền-nhiễm nó bay vô nhà (là microbe)

Bịnh ho là bịnh rất nên nguy hiểm, bởi con truyền nhiễm nó bay vô phổi làm ho. Bạn đầu trường là ho gió, tới chứng dồng ở bàn tay thì thành ho lao, ho tốn, siếng khô mà điều trị kéo nó ra. Nếu người có bịnh ho kiêu Con Ve để trị nó sẽ hay ra trong nháy mắt, chớ chẳng thuốc chi nó sợ hết. Chỉ sợ Con Ve của DI-SANH ĐƯỜNG, ở đâu đâu đều nghe tiếng khen ngợi. Hiệu Con Ve trị nó con truyền nhiễm rất đại tài, vậy ai có ho nên kiêm Con-Ve đem về để trong nhà như thế có ông thần microbe độ mạng. Không thứ nào dám bay vô nhiễm hại con người một cách trừ tay.

Giá viên lớn 0$20. Giá viên nhỏ 0$10.
Trữ bán khắp nơi Gare Cantac Huỳnh-Long chợ Saigon, Phan-văn-Giao Coiffeur Chợ-đũi, Lê-khoa-Tôn 99 rue d'Espagne, Thái San 371 Pont Blanche, Trần Minh 49 rue Vassoigne, Tân - Phát 133 Albert 1er, Nguyễn-văn - Điền Papeterie Gindinh, Khoa-Hóa - Tân Mythô, F. Van - Võ - Van Mythô, Nguyễn thị - An Coiffeur en face Marché Mythô.
cần dùng đại lý phải thế chưn. Mua sỉ có lời nhiều. Do nơi :

Dĩ Sanh Dường
153 rue de Verdun Saigon
en face du marché Cholon

Một vị giáo-chức...

(Tiếp theo trương 5)

sanh cũng có một cái hiện tượng, một cái điềm lạ lùng thay - bí. Như truyền truyền rằng khi Khổng - Tử giảng sanh thì có hai con rồng bao phủ cả nhà, giữa không trung lại tiếu thiều nhạc trời. Lão-Tử giảng sanh thì nửa bông bên tả của mẹ mà chun ra ở dưới cội cây lý. Phật Thích-Ca vừa lọt lòng mẹ thì biết đi đứng, một tay chỉ trời, một chỉ đất mà nói lớn rằng: « Thiên thượng, thiên hạ duy ngã độc tôn, vô lượng sanh tử, ư kim tân-hỉ. » Nghĩa là: trên trời, dưới đất duy có ta là tôn, sống chết không cùng từ nay là dứt.

Lại truyền truyền rằng Ma-da-phu-nhơn (Mayadévi) năm chiêm-bao thấy một vị bồ-tát cỡi voi trắng sáu ngà trên không sa xuống, rồi do bên mạch tay mặt mà vào bung phu-nhơn; từ đó phu-nhơn mới thọ thai.

Xét lịch-sử Ramakrishna thì cũng có nhiều chỗ tương tự như hoàng-hậu thần-thoại, trường chu độc-giả trong truyện nghiệm sau, cũng chẳng bấy chi lắm là. Thôi, xin nhượp đề.

I

Lúc bé thơ

Nơi thành Bengale, ở Kamarpukur trong một cái làng mà nhà cửa đều cất một trong và nhom, chung quanh thường có trồng cây chuối, hoặc là có ao vũng, ruộng mương, có một cặp vợ chồng giả theo chánh gốc đạo Bà-la-môn. Chồng tên là Khudiram, vợ tên Chandramani. Vợ chồng nghèo mà có đạo tâm, thường tin trông sùng bái vì Thần Rama. Ông chồng sáu mươi tuổi đi hành hương nơi Thánh-địa Gaya là chỗ có dấu chưn Thần Vishnu.

Ban đêm ông chiêm bao thấy Thần Vishnu (1) hiện xuống nói rằng: « Ta lai sanh đặng cứu độ chúng sanh. »

Đồng thời ở Kamarpukur bà vợ lại nằm mộng thấy một vị Thần ôm mình vào lòng. Khi Ay tỉnh dậy thì Thần Gaya ba thầy thành-tượng của ngài bất cứ đồng mới đạo hào-quang bao phủ lấy mình bà. Bà thấy mình mê sẩn. Khi tỉnh lại thì đã thọ thai. Đã lâm bốn ngày 18 Février 1836, sanh đương một đứa con trai đặt tên là Gadadhar. Sau rồi cả thế-gian đều nghe danh, biết tiếng, đều kính-trọng tôn sùng Gadadhar với một cái tên khác là: Ramakrishna.

(Còn nữa) T. N thuật

(1) Brahma, Vishnu và Civa của Đấng ba Ngôi.

MỖI NĂM CHỈ CÓ MỘT LẦN...

nên viết thơ về hỏi CATALOGUE 1934 mau mau kẻo hết!!!

43 RUE DES PIPES — HANOI
PHONG-TAI

MUỐN SANG

Vì 2 tiệm cơ không kiết nên muốn sang lại một tiệm ở đường Espagne số 175-177 hiệu thời có 27 người ăn pension com Annam, mỗi người 14p.00 mỗi tháng và có bán đồ thuốc ăn uống hàng hóa được nhiều người khen ngợi chỉ thị tử và có tên nổi 15 năm rồi ai gần đều biết.

Kiu do nơi NGUYỄN-VĂN-ĐẠO
76, Bd. Bonnard — SAIGON.

Một nhà thất-nghiệp 5 người được châu cấp hoàn-toàn

Tôi có được bức thơ của ông giáo ở tại chân - thành (Cần-thơ) ông trước kia làm giáo làng không cấp bằng. Rồi cho nhà cửa gặp thời thạ đổi xây, người không cấp bằng, bị nhà nước xa thải. Lúc còn làm giáo viên, ông có gởi - thiệp với tôi, và có nhờ tôi giúp ông. Đến khi thất - nghiệp ông hết sức buồn tưởng phải khốn cùng cho gia quyến của ông có thấy là năm. Ông uống lấy lắt, từ buổi thất nghiệp đến nay chỉ có một nghề: ông chỉ trao trước cửa ông một tấm bản nhỏ đề TẠI ĐÂY CÓ BÁN:

Thuốc sẻ hiệu Nhành mai (6$ nhứt hay) xỉ đàm đọc giá mỗi gói 0$15.

Thuốc-ban (chỉ-linh tán) trị bịnh ban, nóng lạnh cho trẻ con hay lắm giá 0$12.

Thuốc ho (Bác-Bửu) trị ho rất thần hiệu giá mỗi gói 0$10.

Thuốc dán (con rắn) trị ghẻ rất tài (và các bịnh ngoài da) giá mỗi hộp 0$12.

Thuốc đại-bổ (Tế thế-hoàn) giá mỗi vế 0$50 (vấn vấn)

Mỗi ngày ông bán được 1 lần ra 5 gói thuốc xổ, 5 gói thuốc ban, ông lời được 0$50, đề tiền nuôi cả gia quyến. Có ngày ông bán đến hai ba chục gói, lời trên vài đồng.

Vì lòng thành hật ông viết thơ mua thêm thuốc, và cầm ơn tôi. ông thuật cách sống thừa chỉ nhờ bán mấy món thuốc. Tôi đăng bài nầy là sự thật tài vì danh giá cảm đau tên ông. Vậy các nhà buôn, và quí ngày thất nghiệp, cũng nên xem như cách của ông mua thuốc về bán sẽ được ích nhiều. Xin đi nơi Nguyễn-văn-Lương boite postale N° 68 Saigon Khắp cả Đông-Pháp có trên 300 nhà đại lý rồi. Bền hoa các nhiều món thuốc [illegible] đều [illegible] có ngừa [illegible] đều mang.

Thuốc điếu hiệu TAM KỲ

Thuốc hút không khô cổ, mùi thơm giả thật rẻ

Cie INDOCHINOISE DES TABAC
17 Bd Kitchener SAIGON

DỊP MAY ÍT CÓ TRONG LÚC KINH-TẾ KHỦNG-HOẢNG

BÁN MỘT TẶNG MỘT

Với cơ hạ cố của phần đông chư tôn có lòng dùng các thứ thuốc của bổn dưỡng, vì biết thuốc của bổn dưỡng ưu rõng các thứ dược được và bao chế rất kỹ càng nên bổn dưỡng định giảm giá trong hai tháng mà thôi kể từ ngày 20 tháng bảy đến 20 tháng chín Annam gọi là đáp ơn hậu cố.

Thuốc của bổn dưỡng nhãn «TRÁI ĐẤT» thì bán một tặng thêm một. các hiệu khác đều có cho remise 20 %.

Nên thừa dịp nầy đều mua, bổ qua rất uống.

NHUẬN-HÒA-ĐƯỜNG
Nhân « Trái Đất »
(1107) Số 26, đường Tháp-Mười, Cholon mới

Thiệt hay giả

Vì có kẻ thấy thuốc SƯU BỔC BÀ ỨNG HOÀN hiệu ÔNG TIÊN gồm trị các chứng bịnh nhơng mình thật hay mà dùng cũng đức bịnh bán chạy một cách mạnh mẽ, kẻ ấy đem lộng gạnh giết nói với nhiều người rằng bức thơ của ông Trần-văn Kíp ở Marseille khen tặng thuốc Sưu độc hiệu Ông Tiên đó mà thuốc làm giả, cho rằng bên Pháp không thuốc nào hay trị bịnh phong tình hay sao. Vậy mà thuốc xin trình cái Régistre de compte của nhà thơ Marseille và cái récépissé gỡ thuốc ở nhà [illegible] Tân-định cho kẻ ấy biết thiệt hay giả, và chớ kẻ ấy biết luôn rằng nhà thuốc Ông Tiên dám làm cam đoan với thân chủ nào dùng thuốc SƯU BỔC không hết bịnh không lấy tiền, thì hiệu chắc thuốc [illegible] đó thì nào chưn [illegible] người mình [illegible] bịnh phong tình mà cách quả quyết đến [illegible] nhiều bức thơ khen tặng ở các thuộc địa Pháp [illegible] hành [illegible] biết luôn.

(1-UGO)

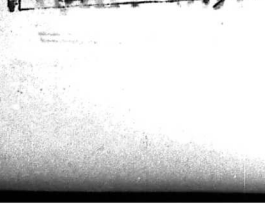
RÈGLEMENT DE COMPTE
d'un envoi contre remboursement

Le destinataire a pris livraison ou a refusé de prendre livraison (1) de l'envoi auquel était jointe la présente déclaration.

Le montant de l'encaissement soit ... représenté, sous déduction de frais ci-après détaillés par ... mandat postal ou télégraphique (1) ci-inclus

Droit d'encaissement.
Taxe télégraphique
Droit de commission
Mandat (1) {postal n° / télégraphique n°}

Total égal ...



14 năm — danh tiếng

VÕ-ĐÌNH-DẦN

Đại - Dược - Phòng

323 Rue des Marins—Cholon

Phân-cuộc: 118 rue d'Espagne Saigon (Có Đại-lý khắp nơi)

Một phương thuốc bí-truyền lâu nay ở Trung-huế, nội Đông-Dương chỉ có chúng tôi tìm ra và chế được

ĐỆ NHỨT TỰ-LAI-TINH

Thuốc nầy mua chế cho được đúng phép, thì phải dùng nhiều dược liệu khó kiếm và mắc như vàng. Người uống thuốc nầy vào thì khí huyết thấy vận hành, tinh thần liền phát vượng. Thật là vô cùng huyền diệu ở nước ta chưa có thuốc nào bằng.

1°—Đàn ông còn trai trẻ, tham mê sắc dục, muốn cho lâu ngày không bại thận suy thận đau lưng nhức gân mỏi nhọc lãng trí, lao thường uống thuốc nầy thì khí huyết sung thạnh luôn luôn.

2°—Đàn ông từ trung niên sắp lên, thấy trong mình hay đau yếu mệt nhọc, bởi thuở nhỏ ham chơi bời và thất dưỡng, uống thuốc nầy thấy sức lực phục hồi.

3°—Mấy người gần cả hay mỏi gối đau lưng gay mệt, rung tay chơn, nhức trong gân, uống thuốc nầy thấy bần hiu vui vẻ.

Thuốc ĐỆ NHỨT TỰ LAI TINH có tài làm cho con người bao giờ ăn cũng nhiều, ngủ được ngon, nên khí huyết sanh thêm được mau, để bồi đắp cái thiếu khi người đã quá vui say vệt chất.

Thuốc ĐỆ NHỨT TỰ LAI TINH bổ gân cốt làm cho hết xây xẩm, ù tai kêu, uống mình, lãng trí mất trí. Làm hết đau lưng, rang ngực no hơi ăn khó tiêu, bón uất hay đi tiểu ớn mình, hồi hộp.

Những người đã có bịnh Di tình, Mộng tinh, Huyết tinh, uống lầm thuốc nhảm, lâu ngày nặng thêm hoặc hết rồi mà thất dưỡng hoặc hết rồi mà bị iệt dương (lầm những thuốc có vị độc) bằng ngày bắt chân mạn sầu nhỏ đa mặt xanh vàng, mất ngủ kém ăn đau rang rang ở dạ dưới (vì lầm thuốc làm cho ngăn uất tinh quản, tinh không ra dặng, câu danh xấp thời) thì mau mau hãy uống thuốc nầy dặng lấy sức trở lại. Trẻ cháy người sẽ bị bịnh lao, tuyệt tự, giảm thọ.

Giá 1 hộp 6 hoàn (hộp kiến) 1$50
(Thầy tu, ở góa, và học sanh chớ nên dùng)

ĐAU NHỨC TRONG GÂN, TÊ RUNG TAY, MẤT NGỦ VÌ NÃO BỊ THẦN-KINH, HAY CẢM-XÚC PHIỀN MUỘN, LÀM VIỆC NHIỀU, ĐAU MỎI XƯƠNG-THỊT, BỊNH NHỨC ĐẦU ĐỒNG, BỊNH KINH v.v..

KIM - TINH - ĐƠN

KIM TINH ĐƠN là một thứ thuốc mới tìm ra, ở trong nước chưa có. Được-phẩm bào bổ chế. Chuyên trị về các bịnh thuốc Thần kinh như tê tay rung, trong lòng hồi hộp, hay sầu cảm, hay giận hờn, sanh tính quạu quọ không chừng đổi. Ban đêm hay thao thức khó ngủ, hay đau nhức tay chưn. KIM TINH ĐƠN trị thiệt hay những tật bịnh của người lớn và trẻ con. Trị được những chứng mà người thường gọi là bịnh ngáo:

1°—Đang ngồi vựt xây xẩm ngã đầu bất gựt đầu xuống bàn,
2°—Đang đi hay bị máu xâm tê xuống bất tỉnh,
3°—Ngủ hay nghiến răng, mê lớn tiếng mà không chiêm bao,
4°—Cười khóc quạo quọ với chuyện không đáng.

Còn những người tối ngày làm lụng mết nhọc hoặc làm việc bằng trí bài sắt, đau nhức từ chỗ, khó ngủ, uống KIM TINH ĐƠN thì hết đau nhức ngủ được ngon. Sáng dậy thấy trong mình thơ thới khoẻ khoắn. Bịnh nhức đầu thường uống 1 ve hết liền, nhưt đau đồng uống 2 ngày hết tuyệt.

Đàn bà có thai gần ngày tháng hay nhức mỏi uống KIM TINH ĐƠN thiệt hay. Đề rồi mấy ngày đầu mỗi mê rêm mình uống 1 ve KIM TINH ĐƠN hay [illegible] ngủ ngon ăn được nhiều.

Thật là một thứ thuốc quí là nhứt mà nhà thuốc VÕ ĐÌNH DẦN dám đem danh giá mười mấy năm của mình, để đảm bảo cho sự hiệu nghiệm

GIÁ 1 VE... 0$25 1 HỘP 10 VE... 2$40

Thuốc đại bổ Tinh-khí cường-kiện sức lực uống mau lên cân, mỗi 1 uống tức thì khỏe. Trị bịnh mất máu, huyết kém, gầy ốm hay mệt đau lưng mỏi ăn ngủ, Thanh niên đa sắc-dục bạt nhược, Thận hư ốc, lòng Tinh thần mỏi mệt. Lãng trí hồi hộp, Trị những chứng cảm đau bà hư hayda. Ốm xanh con mắt có quầng đen, Bạch đái bạch đàm bởi có bịnh hậu. Bởi đa sắc dục, bởi có bịnh ở tử cung hoặc bởi sanh đẻ nhiều lần mà con người phải hư hao. Con nít chậm lớn bởi thiếu khí lực, học sanh quá lo lắng nên trí não thấy lộn xộn. Thần kinh bị nao động đêm ngủ hay đi tinh, con gái thiếu thân. Người ốm xanh, hay đau lưng đau ngực khạc ra huyết.

CÁC CHỨNG TRÊN ĐÂY HÃY UỐNG:

CỬU-LONG-HOÀN

1 thuốc có danh nhứt ở Đông-Dương có Đại-lý tận biên Hương-Cảng, Bắc-Loan, Tỉnh-Châu, Xiêm-la)

GIÁ HỘP 10 HOÀN... 0$50 HỘP 4 HOÀN... 0$20 BÁN LẺ MỖI HOÀN... 0$05

Thể Thao

Câu chuyện của Chim đã ra thế nào ?

Tổng-cuộc Nam-kỳ đuổi Chim ra khỏi làng tài-tử gần được một năm nay làng ten-nit cần chúng ta đăng khảng vì đó mà có việc gì biến đổi cả, nhưng bổn phận nhà báo bao trước mùa đánh vợt phải suy nghĩ lại coi, chúng ta nên đổi phó với Tổng cuộc ấy thế nào.

Câu chuyện của Chim đã làm sái nổi dư luận, báo giới đã công kích rất kịch liệt, mà một tờ báo tây ở đây, tờ OPINION lại có đăng nhiều bài bào ngươi Annam những ta nên bỏ Tổng-cuộc đó mà đừng chơi nữa. Vì những việc lôi thôi ấy mà vận-động hội Viên-đông năm nay chẳng thấy một chiếc vợt Đông-dương nào qua dự, mà làng ten-nit của chúng ta hình như đang ở trong một giấc ngủ dài.

Ta hãy bình tâm mà suy nghĩ coi coi Tổng cuộc Nam kỳ đã làm những việc gì có ích. Ngoài ra ở chức mấy cuộc tranh giải thường niên thì không thấy gì khác nữa.

Những cuộc tổ chức đó, hội nào cũng làm được. Lấy cái cớ rằng tiệm *Gino Sports* ở đây đã mở được một cuộc tranh giải thế cho Critérium và Esperance đây thì cũng đủ biết rồi. Bởi vậy mà cuộc tranh giải đó lại có thưởng Coupe nữa hẳn hoi những người thắng Critérium và Esperance năm ngoái đã lãnh được những món đồ gì của Tổng cuộc đâu ?

Nói đến đây thì chúng tôi còn nhớ lại cuộc tranh vô địch Nam kỳ mà bất buồn cười. Từ ba bốn năm nay, chẳng có một anh vô địch nào được một cái mề đai gì làm kỷ niệm cả. Mà tiền vô cửa của tổng cuộc trong những trận như Gino-Nữa, như Chim-Xoài Gino Nữa năm nọ cên nhiều lắm. Thế lại ở gần ta đây. Ngoài Bắc. Đương hay là Saumont đoạt giải lại được đồ của Tổng cuộc cho làm kỷ niệm luôn luôn.

Vậy tưởng những nhà mộ đánh vợt trong mùa tổ đây đừng nên làng tên trong cuộc tranh giải nào của Tổng cuộc hết. Để là một bài học, chúng ta nên cho họ, rước khi chúng ta định lập một Tổng cuộc khác.

Một bài của Michel Cang

Nói đến đây thì không thể nào chúng tôi không nhớ đến bạn Michel Cang hôm nay đã quá vãng rồi. Michel Cang là người trước nhất đã đứng dậy, cự tuyệt với cái cách hành động của Tổng cuộc Nam kỳ và nài lập ra Tổng cuộc riêng để cho mình được dự giải Davis. Song Michel Cang lại chết.

Chúng tôi tưởng nên trích ra đây một bài của Michel Cang một hôm rượu trước và đã đăng trên báo « Vận-động ». Bài nầy hôm nay cũng còn là một câu chuyện thiết thời.

Giải thưởng của cựu quan Toàn-quyền Phi-luật-Tân hiện cho làng quần-vợt quốc-tế mà từ mấy năm nay các nước trong hoàn-cầu tranh giành ngồi bà chủ, nay mai sẽ mở rộng đàng cho các xứ trên mé Thái-bình-dương.

Thật là một sự rất may mắn cho làng quần-vợt Viễn-đông nầy và ngoại-trừ nước Phù-Tang và Úc-đại-lợi, thì chưa ai đặng cái vinh diệu nầy mũi của giải Davis mà người Anh mới làm chủ cách lị ngày rày...

Về phần Đông-dương, khi nghe tin Tổng cuộc quốc-tế mở rộng đành rành đấu giải Davis, thì chẳng có ai mà không vỗ tay vui mừng, vì nó sẽ là một diệp cho ta thử tài cùng anh hùng các nước mà học hỏi thêm chức tí. Tuy biết rằng ta chẳng có cái hy vọng ôm được cúp ngọc về thuộc-địa của nước Tam-lật, nhưng cái sự chen vai chạm cánh với các nhà vô-địch sẽ là một bài học hay cho ta.

— Chẳng nói đâu xa kia nước Phù tang, cũng đa vàng mũi xếp như ta, song nhờ có Tổng-cuộc hạ lá lăng mà ngày nay về phương-viện quốc tế hợ có giá-trị và có tên tuổi trong làng quần vợt.

Nhưng than ôi ! làng mừng của ta chưa đặng mỉ mãn thì nay đã thất vọng rồi và chẳng thể nào ta đem cái tên tuổi con Hồng châu Lạc nầy mà phô trương với ngoại quốc đặng :

TỔNG CUỘC CỦA CHÚNG TA

Ấy chẳng qua là Tổng cuộc ta ở dưới quyền Tổng-cuộc Pháp và ngoại trừ Tổng-cuộc Pháp - quốc chọn lựa thì ta chẳng thể nào đăng tên Đông-Dương, vào giải Davis đặng.

Vậy tôi xin lược dịch lá cáo trong thơ của một nhà có quyền thế ở Tổng-cuộc Pháp-quốc ; viết qua.

Chúng nào mà làng quần vợ Đông-dương ở dưới quyền Tổng - cuộc Pháp - quốc thì sự tranh đự riêng nó giải Davis trong cũng Thái Bình Dương chẳng có thể làm đặng.

Vậy thì Đông-Dương nên đặc lập Tổng cuộc riêng (như Ấn độ đối với Anh quốc). Như thế thì sẽ đặng trọn quyền đăng tên vào giải Davis.

Với cái thời cuộc như vậy và mấy trên đây thì tôi chưa hiểu tại sao mà Nam - kỳ còn ở trong Tổng-cuộc Pháp-quốc mà nhứt là chẳng có ích chi lại còn phải tốn kém mỗi năm ba trăm quan đã vậy sự hành vi chẳng đặng thong thả.

Nói rằng ta chẳng đủ lực mà đối phó với Crawford và Satoh là hai cây vợt trứ danh ở Viễn đông ngày nay và đã làm cho hoàng cầu biên cơ nể mặt thì tôi xin trả lời một câu vắn tắc rằng : Nếu mà phải lượm ba cái trứng vịt với các nhà quán quân đó thì ta cũng vui lòng mà xin trưng các thành tích ấy trước ngực.

Nhưng chưa chắc gì mà quán quân ta sẽ bị bại dưới đôi nhứt lẽ chẳng phải một mình nước Phù Tang và Úc-châu tính đâu với Đông dương ta mà thôi mà lại có Nam - dương, Mã-lai Ấn - độ — Thượng hải, Xiem quốc vân vân.., các xứ ấy đều thử tài cao hạ với các nhà quán quân ta rồi. Tôi đây tôi xin nhắc chuyện Aragon là nhà vô địch của Phi luật Tân cách bây năm nay đã ghé Saigon.

Trước ngày nhà vô-địch đến thì các báo trịnh đăng những thành tích vẻ vang của Aragon đã đánh vợt Vincents Richards là một nhà quán quân danh tiếng ở Mỹ. Khi hay tin ấy, hết thảy các anh em Nam-kỳ đều lo sợ cho Chim Gino sẽ bị đánh bại chẳng còn mạnh giáp. Sự hồi hộp mạnh chẳng nào thì sự vui mừng lớn chừng nầy. Trái lại nhà quán quân ta chẳng phải đánh bại họ mà thôi còn cho một bài học đánh vợt rất đích đáng. Như vậy rồi ta mới nghĩ làm sao ?

Sau hết nếu nói rằng nên tài chánh ta hẹp chẳng đủ mà gởi các nhà quán quân ta ngoài đặng.

Tôi xin hỏi chớ khi Tổng-cuộc thành lập, tiền đâu các nhà quán quân ta qua Mã-lai tranh đấu đó ba phen và làm danh tiếng Nam-kỳ. Tôi đảm chắc có Tổng-cuộc riêng hay là không tổng-cuộc mà nếu phải cho quán quân ta thử tài với các nước trong vùng Thái bình-dương thì lòng hào nghĩa của đồng bào chẳng khi nào làng ngơ với những cơ hội ấy.

Vận-động Hội Viễn đông chúng ta chỉ làm vận rồi ngồi nhà.

Lại được giúp mới dự Vận động Hội Tây Á. Chúng tôi cảm ơn ban tổ chức cùng quan phó vương Âu độ.

ĐÁ-BANH

Etoile du Sud huế với Police Pnompenh

Lần trước hội Police Namvang xuống Saigon nầy có mượn vài cầu tướng của Sud Athetic nên thắng Giadinh rất rõ ràng mà lại đá hay nữa. Lần nầy đầu ở-kip của mình đi xuống đây chỉ cho chúng ta thấy một cách chơi rất tâm thường nên mấy người vắn mặt không đi coi cũng không lấy làm gì tiếc.

Lần nầy người ta coi ít. Không những tại làm quảng cáo không khéo mà hình như người ta đã chán đi Hội E. du Sud đừng ra ở chức cuộc nầy hình như lỏvậy Song hồi Huế-kiều sau từng có mấy nhà buôn ở Chợ-lớn.

Trận đá rốt cuộc huề 1-1. Song sự thật buộc chúng tôi phải nói rằng hội Etoile du Sud đá hay hơn, đúng theo khoa-học, cách chơi lại dần dị hơn là nhờ bộ biết chận banh, tìm chỗ trống mà đưa trái với cách chơi của bạn anh tiếp ứng Nam-vang hễ được banh là đá rầm rầm lên, làm cho tiền-đạo chạy theo cũng trễ chết.

* *

Đăng 4 giờ 15. Trong tài Walter thổi còi giảng trận hai hội ra. Sau khi hai thủ quân đã trao lá cờ kỷ niệm thì rập trận. E. du Sud bị xâm lấn trước hình như mấy tuổ'ng Huế-kiều lo sợ đá không vững vàng làm lụp chụp lắm.

Tuy vậy chớ Police cũng không đến dồi làm mồi phiền lo gì nhiều hơn nhiều những banh xuồng, trừ ra cũng Nguyên và Quyên thì mấy người kia tệ lắm, bị Xôi đá lên hết'. Police cũng thành bên nghịch chỉ có bên trái mà thôi. Trong khi đó E. du Sud lại mất một cơ hội thắng. Lục lới cứa đã lụp chụp ra ngoài, chớ thủ thành của Police đã bỏ tay rồi. Banh qua lại mãi đến gần mãn nửa giờ đầu, banh của Kinh đưa qua, Nguyên đội đầu lọt vộ cứa. Trong khi đó thì Mọi đã bịnh ra ngoài rồi thế' anh thủ thành thường khi của hội E. du Sud vộ. Police cũng cộn xâm lấn vài lần nữa song tiền đạo trung ương và hữu nội tệ quá nên không biết' làm sao mà đó vô cứa người ta được.

Đến khi nghỉ giải-lao thì Etoile du Sud thua một bàn song đối với người biết coi đá banh thì thầy hội Huế-kiều đá không những gỡ được mà còn phải thắng nữa. Chừng vô đá lại thì thấy E. du Sud hăn hái hơn khi nãy nhiều lắm, giao banh thiệt đều, xâm lấn cũng dữ lắm cho nhiều lần

(Coi quc trương 4)

Những tin thể-thao xa gần trong tuần lễ vừa qua

Thứ hai 24 Septembre

Đá banh. — Các báo đăng tin rằng chiến hạng Cumberland của Anh sẽ ghé Saigon trong tháng Décembre. Tàu đó có một hội đá banh hay lắm, độ nọ đã có thắng hội tuyển Saigon thiệt đậm rồi. Vậy anh em ta có điệp coi cuộc tranh đấu kịch liệt nầy. Hội Cumberland đã bốn trận trong đó một trận với hội vô địch Namkỳ và một trận với hội tuyển.

Ten nit. — Trong cuộc tranh giải nhà nghề ở Paris vào đó bán kết Martin Plaa thắng Estrabeau 6/1, 6/3 và 6/3 còn Tilden lại thắng Hamilton 9/7, 6/3, 2/6 và 7/5.

Rồi qua đó chung kết Martin Plaa thua Tilden 2-6, 4-6 và 5-7. Còn đánh đôi thì Tilden với Gledhill thắng Burke - Hamilton 6-1, 6-8, 11-9, 3-6 và 7-5.

Đánh vô. — Vô sĩ Cubain là Kia Tuner độ nọ đã tranh chức vô địch hoàn cầu với Marcel Thil thắng người Ý là Benvetti đánh ngã hiệp thứ sáu.

Đánh gươm. — Nhà vô địch rất có danh tiếng là Lucien Gaudin đã từ trần bị bịnh phong. Vận động nước Pháp mất một tay yếu trọng.

Đua xe hơi. — Cuộc đua Grand Ping de la Sarthe bên Pháp v tay của Vagioli người Ý ngồi xe Mercédès chạy trung bình được 96 cây số 225 trước Caracciola người Đức và Nwolari ngồi xe Bugatti.

Điền kinh. — Đức thắng Pháp tại Madebourg 95 điểm Pháp chỉ có 55 thôi. Đức thắng 100 thước nhảy cao, 200 400 thước, Pháp thắng 1500 thước, liện đa và 5000 thước.

Thứ ba 25 Septembre

Đá banh.— Bảy là cái kết quả những trận đá chủa nhựt 23 Septembre tranh giải nhà nghề bên Pháp : Sochaux thắng Vives 2 1, Muchouse và Reniers huề, Olympique Lillois thắng Marseille 3 0. Strebourg thắng Séte 1-0. Racing thắng Red Star 2 1. Exbourg thắng Nimes 7-0, Cannes thắng Montpellier 3 2.

Trong bán tinh point thì R. C. Strabourg đứng đầu 9 điểm Sochaux. Muchouse và Racing hạng nhì 8 điểm.

Ở toán série B thì St. Etienne thắng Hispano 4-2, Havre huề với Roubaix, Lens thắng Amiens 6-2 Metz thắng Tourcoing 4-1, Rouen thắng Caen 3 1, Calais thắng Valencienne 5-1 Servan thắng Club Francais 4-2. Cap thắng Villeurbane 4-2. Trong bán tinh point thì Rouen hạng nhứt.

Thứ tư 26 Septembre

Đua ghe.— Cuộc đua ghe bườm đã tranh America Cup ở Newport thì Rainbow thắng Enteavour ở hiệp thứ năm.

Chạy đua.— Nhà vô địch của Pháp là Jules Ladoumègue tuy một mới vô đi đăng xa song chạy đua thắng cả các tay vô-địch của Y, Ngu tại thành Moscou và Ross Người'i Ngu rất bao nghênh cách chạy của Jules Ladoumègue lắm.

Đánh-vô.— Vô-sĩ Jack Peterson lại đánh bại người'i Moi da-den là Larry Ganis một lần nữa mà thắng chức vô địch hạng nặng cân của Anh-quốc.

Đua xe máy.—Mùa đua xe máy bên Pháp đến nay là hết bền. Cuộc đua Criterium des As ở Bruxelles thì René Le Grevès ăn, rồi thắng Kaers là vô địch toàn cầu mà người ta chê dữ lắm đó.

Thứ năm 27 Septembre

Đua ghe buồm.— Cuộc đua ghe buồm América Cup đã vẻ hẳn cho chiếc Rainbow của người'i thắng chiếc Endeavous của người Anh Mỹ thắng 4 trận, Anh chỉ có hai trận thôi.

Chạy đua.— Người Finlande mới'i Rochard là vô địch Pháp quốc Kelsingfois dự cuộc đua quốc tế thắng tới, Rorchard bảy giờ cũng như Ladoumègne hồi trước vậy.

Thứ sáu 28 Septembre

Điền-kinh, — Tổng - cuộc Mỹ quốc đã trả lời với Tổng cuộc Đức rằng Mỹ sẽ qua dự Vận động Hội thế-giới năm 1936 ở Berlin. Bộ trước Mỹ đã có hồi Đức rằng người da đen và người Do thái dự được không ? Nếu không được thì Mỹ kh ng dự. Song Đức trả lời rằng được.

Đánh vô.— Người'i ta báo tin rằng người'i sẽ gặp Max Baer mà tranh chức vô địch toàn cầu hạng cân là vô - sĩ lực Max Schmeling vì nhờ thắng Neusel Berlin. Baer đã có thắng Schmeling một lần rồi.

Thứ bảy 29 Setembre

Tennis.— Các tay vô-địch nhà nghề Tilden Guddhill đã xuống tàu về Mỹ. Người'i ta nói rằng Vines đi qua Á-đông không được. Chắc có lẽ sẽ thế Frances Hunter vô.

Chạy đua.— Nhà vô-địch Ladoumègue sau khi đã biểu diễn ở Niew sẽ qua Oslo và Helsnigfars. Lúc chạy ở đâu thì cũng được người'i ta hoan-nghênh đến độ.

Những thủ thành của Pháp hay lắm

Trong bài ở gần đây chúng tôi đã có kể sơ mấy hội nhà nghề cho anh em được biết. Nhưng có một đều chúng ta nên chú ý là mấy hội nhà nghề bên Pháp không đi tìm thủ thành ở xứ ta. Trừ ra hiệt giỏi như Hiden, như Mayer vậy thì mới được mua, chớ bên Pháp thủ thành nên cứ lấy mực trung bình thì hay hơn bên Anh nhiều.

Chắc hẳn rằng ba người giỏi nhứt của Pháp cả Thépot Desfossés và Uense thì bên Anh không có ai bằng. Mà sau ba người đó lại ta còn có thể kể 10 người khác được hiệt vào hạng quốc tế, bấy nhiêu đó cũng thấy rõ rằng người Pháp vẫn có nhiều tay thủ thành hay.

Như Lozes của hội Mulhouse hôm nào sung sức thì chẳng kém Hiden. Như Di Lorto của hội Marseille là người đã công cán biết bao nhiêu với hội đó, có thua ai đâu.

Như Bessere và Ehms của hội Antibes nếu đã ở Paris thì đã mang áo tem tài rồi. Như Guillard của của hội Montpellier thì lại là người đã lừng được lựa. Như Gianelloni của hội Excelsoir hay từ bấy năm nay, hội đó tiếc lắm, lớn tuổi rồi mà không nỡ bỏ. Như Roux của hội A.S. Cannes là một tay thủ trung đáng vanh. Như Wagner của hội Sochaux thì chẳng không kém gì mấy người đã kể tận trên đó. Như Tessin của hội Amiens bây giờ. Trước hết cũng có đã trong hội đại biểu của phép vậy. Như Cassaz được thành Paris lựa nhiều lắm lại để kém ai ? Henrie giữ của cho Pháp quốc mấy năm trước cũng cản giữ chức đình nghệ thuật của mình.

Mới kể sơ mà đã 11 người rồi nếu cứ đúng cho mỗi cầu biết bao nhiêu điều của thủ quang vậy như Voyard, Mercier, Collet ?

Song ba người giỏi nhứt là Thépot của hội Reu Stas, Uense đã của hội Olympique Lillois và Liense của hội C. C. de Séte. Tổng cuộc Pháp quốc chỉ lựa trong ba người đó mà giữ cửa cho hội đại biểu tùy theo bài sung sức của họ. Trong đó Liense có cách chơi đều đặt hơn hết mà người ta nói trong hai năm nữa Liense sẽ không kém Hiden.

Người Pháp từ xưa đến nay vẫn có tiếng lá cộ thủ thành hay luôn luôn.

Sắp hạng mấy tay đua giỏi

Một tờ báo Bỉ sắp hạng mấy tay đua giỏi bên Âu châu giao cho người chủ Antonin Magne vì thắng cuộc đua vòng Pháp quốc và *Grand Prix des Nations* lại vẻ hạng nhì nhiều cuộc đua quốc tế. Hạng nhì trong bản thảo đó thì lại giao cho Roger Lapébie, hạng ba cho Gaston Rebry người Bỉ đã thắng Paris - Nice, Paris Roubaix và Tour des Flandres. Hạng tư lại sắp Guerra vô địch Ý-dại-Lợi, hạng năm Vietto, hạng sáu Bonduel, hạng bảy cho Spercher, hạng tám cho Louviot vô tích Pháp quốc, hạng chín cho Martano và hạng mười cho Kaen vì nhờ thắng cuộc tranh vô địch sân cầu.

Bản sắp như vậy không mấy gì đúng.

Lưu ý

Bổn-báo mở ra trương thể-thao nầy cốt để mở rộng đường ngôn luận cho chư độc giả hamमộ thể-thao.

Vậy bạn nào có ý-kiến gì về thể-thao cứ viết bài gởi đến, Bổn-báo rất hoan-nghênh

JOÀ THIÊN HIỂU THIỆT

Thiệt vậy sao ?

của PH. L.

Hoài ! Anh thủ quân hội Rồng-Nam ra lịnh giao hành. Vừa là tiền đạo trung ương, vừa là trọng tài, vừa là viên huấn-luyện chiến tướng, huấn chiến nầy phận sự anh Bá xem bề bộn lắm. Song sẵn mặt anh vẫn vui luôn.

— Coi ! coi ! Đông mau lên ! Phải đợi ở trong người ta xuống với chớ ! Anh Bá rầy anh gác mặt, vì anh nầy có tật hễ bắt được banh là đâm Jầu chạy mũ. Nhiều lần bông ăn bới ba người trong chưa xuống kiệp.

— Biên ! đưa qua mặt. Biên ! Chụp lại Sang ! Biên ! lại, lại ! Đâm !! Anh Bá động vô lưới mất banh.

— Giao banh như vậy làm sao không ăn được ! Bá thường công Sang bằng một cái nói rất thông thường.

Sang, một kiện tướng hội Rồng Nam từ một năm nay. Một anh Sanh giữ chơn hữu nội, lập nên một cái kỳ công vô đai cho hội Rồng Nam. Thì hôm 14 Juillet đây, nếu không nhờ Sang hễ tài nhập thân xuất quỉ, giao banh cho Bá cho Kỳ thì làm gì thắng được hội Chợ-Nhàn 4 bàn mà đoạt giải thành phố. Lại kỳ tranh vô địch Nam kỳ mới rồi đây, nếu không nhờ Sang thì làm gì hội Rồng Nam được giữ ngôi bá chủ Sài Thành.

Tài sang đã rỏ rệt, từ các hôm ấy nam, đến công chúng « biết coi » đã banh đều công nhận. Chỉ có ông hội-trưởng hội Rồng nam không cho Sang là tài. Thế không trọng-dụng của Sang hay nghịch thường lắm ! « kiếm ăn » Thường rầy Sang sao không hăn vô lưới bên nghịch cho thiệt mạnh.

Mà thế, Sang tỉ lệ đó vô lưới bên nghịch lắm ; chỉ có gạt bên nghịch cho trèo gió, cho đồn cục, rồi giao ra chế trồng cho bên hoặc cho Kỳ ăn thôi. Mà Sanh có là vô lưới bên nghịch cũng : ăng bao giờ đã mạnh, chỉ quẹt nhẹ vô hai gốc thành thôi.

Đã vậy bảo sao ông hội trưởng « gà mờ » của hội Rồng-nam hoan nghênh cho được !

Bởi vậy chứa nhựt tôi — còn ! hứa nữa — hội Rồng nam nhơn lanh đã biểu Nam-Kỳ, sẽ thủy hình của một chiến hạm anh mới ghé Saigon, không chắc Sang sẽ được chọn. Ông hội trưởng đã tư điện tín lên Chandoc mượn chiến tướng Châu-Yết (Caomên lại) đã từng nổi danh khắp Caomên và Namky, xuống thế chỗ Sang.

Thứ quân Bá cực lực phản đối trong không được, giận quá làm bữa đó không đá. Sang nhịn tang điểm tình khuyến cang nếu giữ danh dự cho quê hương, nếu vì hờn riêng mà bỏ lầy, « các anh em khác hãi chước thì lư việc chung đi. Sang lại tình nguyện đi theo phòng hộ.

Đã thấy vậy cảm động quá nên tuổi theo hội vậy ta mới thấy hội Rồng Nam phân hình ta đuổ hôm nay đó.

Thứ bảy còn một bữa nữa — đụ hội trưởng Rồng Nam được điện-tín của Châu-Yết ở Chaudoc gởi xuống như vầy :

« Acceptefais conditions proposées sous réserve Allocation « vingt piastres stop frais aller « retour entendu votre charge « stop prière confirmer accord..!

Ông hội trưởng nghẹn ngào 1 20 đồng không phải nhiều, ta có thể cho được, nghĩ sự chụng nó phân bì.

Còn đang phân vân nghĩ ngợi, thì quân Bá ngoài cửa bước vào. Chào hỏi chau xoang, Bá hỏi : Sao ? Châu Yết trả lời chưa ?

— Rồi ! ông hội-trưởng trả lời một giọng yếu ớt.

— Và có nói mấy giờ và tới không ?

— Không !

— Vậy cũng chưa chắc. Tôi muốn biết chắc giờ để đi rước và. Nếu đúng giờ và không tới, mình hiểu ngay là và không xuống ; để mình có dự ngày giờ sắp đặt hàng ngũ lại. Để thiếu trước hụt sau mất thể thống một hội vô địch đi.

— Ông hội trưởng lâm thinh. Một chốp mốc tín lấy bức điện tín trao cho Bá xem và nói : « Thầy coi đây, quân gì mà hàm tiền quá. »

Bá xem xong mỉm miệng cười rồi nghiêm nét mặt nói : « Thì hồm nay tôi nói với ông sao ! Tôi không muốn thấy hạng chiến tướng như vậy xem lộn hàng ngũ hội mình. Ông nầy trả lời bão nó đừng xuống. »

— 20 đồng không nhiều, tôi muốn chịu đã mà đã giúp giùm trọng vậy đồng Mỹ đánh luôn. Nếu tiếc tiền đã thua thì coi gì đánh tiếng.

— Hội mình nó không đủ thắng hội Ang - lê. Không chỉ nó cũng chẳng hay chi đó. Nó chỉ được cũng, ước, chụy mau, đá mạnh thôi.

Ông cũng biết hàng tiền đạo mình có cái cách đá đó đâu. Tốt hơn để Sang đứng chỗ đó như cái thụn của bộ máy liên quân.

— Tôi ghét thằng Sang ưa chẩn chớ quá !

— Không phải chẩn chớ đâu ! Bởi là một cách đá chắc chắn, theo khoa học. Chúng tôi nếu không có Sang cũng không làm gì nên thân.

— Mà tôi sợ thằng Sang nó giận tôi nó không đá ?

— Không ! Ông đưng tưởng vậy mà làm hèn cái phẩm cách của Sang đi, tội nghiệp nó. Sang là một cầu thủ có đủ tư cách. Chính tôi cũng không hơn nó. Sẵn đây tôi nói ông hay, nếu không có Sang khuyên cang anh em thì hội mình, sẽ có việc lôi thôi. Vì hôm hay được tin ông Châu-Yết đã thế cho Sang, thì anh em đều bất bình, định « làm lơ » [illegible] Sang khuyên được anh em mới không có việc lôi thôi vậy ra.

— Ông [illegible] nghe qua [illegible] miệng lập [illegible] Thiệt vậy sao ? »

CHUNG

Cái xe máy của Magne

Những xe máy của các tay đua trong cuộc đua vòng Pháp quốc của là của nhà hãng Auto cả nên đua rồi trả lại cho bào đó bán. Antonni Magne bị gãy xe, sửa lại song vẫn tới Paris thì trả 500 quan mà lấy cái xe của mình làm kỷ niệm.

Rồi đó thì tên cô viện ở Gargau Livry là chủ của Magne ở xin cái xe đó để cho thiên hạ xem, vì trong xứ nhỏ mà có một nhà vô địch vậy lấy làm hân hạnh lắm.

Magne không muốn đua vòng Pháp quốc nữa

Antonni Magne sau khi thắng cuộc đua vòng Pháp-quốc hai năm rồi thắng cuộc đua Grand Prix des Nations rồi thì đã thành một vị phú gia. Năm tới cuối vô hình như không muốn đua vòng Pháp quốc một lần nữa.

Tuy vậy chớ tư đây đến tháng Juillet có lẽ Magne sẽ đổi ý mà rồi chúng ta lại còn sẽ thấy Magne làm thủ quân của ở kip nước Pháp đi tranh cuộc đua năm tới.

TIỂU-THUYẾT CỦA ĐƯỐC-NHÀ-NAM SỐ 6

BÁO THÙ SÂU ĐỘC!

CỦA ĐÀO-PHỤNG-DỰ (TÂN-AN)

Thuần Phong lắt đầu :

— Tôi sẽ khoanh ta mà chờ thầy giết.

— Anh phải cư lại và đừng tâm mà giết tôi vì có hai lẽ. Anh không đành đã lấy vợ người rồi giết người, nên anh dễ cho mặc Đinh tôi chém giết. Ý anh như vậy, song tôi lại biểu rằng anh phải cùng tôi một còn một mất một lẽ rằng anh đã hết sức biểu tình vợ tôi, nếu tôi rủi có chết, ái tình của anh đối với Huê-Đào sẽ làm cho anh quên cái việc anh giết tôi đi, một lẽ nữa là anh còn con, anh phải sống mà bảo bọc nó.

Thuần Phong trông được mồ hôi, tóc tai đều đứng. Hoàng-Oanh nói tiếp. Nếu anh tưởng rằng tôi sẽ lo lắng chăm nom đến đứa khốn nạn đó trở nên khổ sở, đau đớn, tôi dây cho tóc quáng da chi, tôi sẽ đem nó đi xa cho khuất con mắt tôi vì nó làm cho tôi nhớ đến cái điều làm nhơ danh giá tôi.

— Thầy sẽ làm sao ?

— Cái chuyện đó anh không cần biết. Hiện thời đối ta phải quyết một trận nếu trời có thương nó thì tôi chết chớ không sao.

Thuần Phong nghe Hoàng Oanh nói thì lấy làm hắt hẩu, vội vàng bồi rằng : Nếu thầy đưa cho tôi một cây súng hay một lưỡi dao tôi tự xử, bao nhiêu đó đủ đến tôi tôi mà cứu đứa bé chăng ?

Hoàng Oanh không đụ dự chi hết trả lời rằng : không, bây nhiêu đó chưa đủ.

Huê-Đào qui xuống trước mặt Hoàng Oanh năng nỉ rằng : tôi không xin mình tha tội tôi. Mình hãy dưỡi tôi đi. Đối ta xa nhau. Tôi chỉ xin mình dưng có gây ra trương huyết chiến tôi xin mình chớ hãm làm hại đứa bé vô tội tính đã đem tôi lên khỏi bùng, xin mình xô tôi lại dưới bùng, đưng dây đọa thân tôi đi, mình chém giết chi tự ý, tôi xin mình đừng có thiệt thân sự mình mới nói đó.

Huê-Đào và nói và liết bỉ gần bên Hoàng-Oanh. Hoàng-Oanh lui lại gần cửa phòng rồi vội vàng mở cửa ra mà rằng : Một lát tôi sẽ nói chuyện với mình, bây giờ đây mình phải qua bên phòng kế mà đợi.

Hoàng-Oanh xô Huê-Đào 16 sấp ra ngoài rồi khóa cửa lại. Thuần-Phong chạy lại muốn mở cửa Hoàng-Oanh nghiêm nhiên thốt lớn rằng : nếu anh bước tới một bước tôi giết anh liền.

Thuần-Phong đứng chơn lại, song nếu ta xem kỹ mặt chàng thì biết Thuần-Phong đa phương phòng nỗi gan. Thuần-Phong hỏi rằng : bây giờ thầy muốn đều chi thì nói mau đi.

Hoàng-Oanh rút ra hai cây súng lục trao cho Thuần-Phong một cây mà rằng : Anh hãy xem xét lại coi súng có tốt chăng. súng anh như cây súng của tôi anh hãy lấy sáu bi đây và lại đứng dựa lưng vào vách phòng chừng nào rồi anh ra hiệu lịnh. tôi cũng anh đi giáp mặt nhau, mạnh ai nấy bắn, anh hiểu chưa. Trong năm phút nữa thì tôi cũng anh kê cón người mất, anh hãy rảo mà giữ thân.

Thuần-Phong gượng cười, lấy súng nạp bi vào.

Ngoài phòng, Huê-Đào xô cửa rầm. Hoàng-Oanh không trả lời, thong thả cất áo mưa ra và lại đứng dựa lưng vào vách và đợi Thuần-Phong ra lịnh. Tiếng Huê Đào cáng nghe nhỏ lắm, kế như người dứt hơi và trong cái phủ : yêm liễm nấy, Hoàng - Oanh và Thuần-Phong nghe Huê-Đào ngã xuống gạch.

Thuần-Phong cảng mỏi tới máu Hoàng-Oanh hỏi rằng : rồi chưa

Thần-Phong đáp liền : cứ việc bắn đi.

V. Lửa lòng

Hoàng-Oanh khi nãy có nói với vợ rằng vau khi nghe con ba Cam thuật sự việc nhà thì chàng đủ ngày giờ mà suy nghĩ. Những lời thêu dệt của con ba Cam nó in sru vào trí nào chàng làm cho khổ sở đau đớn không khác chi tim nhọn mà đâm vào da thịt. Cái chuyện xảy ra trong gia đình chàng thì cũng chẳng là gì, chàng có ít nhiều lịch sử đời cũng từng biết rằng đờn bà ở một mình, xa chồng nhiều ngày sao cũng đôi khi trống quấy nên gẫp đằng người có khoa ngôn ngữ khéo dùng lời tâm huyết mà dỗ đành Tuy đã biết vậy song Hoàng Oanh là người thương vợ một cách nồng nàn, nay có người làm cho loạn chia phụng rẽ, đoạt cai môn của chàng đương có yêu thương thì làm sao mà chàng nhịn đặng. Những cơ máu nóng đang lòng nhịn nhục là khó xử hướng chi đôi đầu với cơ ghen. Hoàng-Oanh đưng hết tâm trí để nên tất lòng nên ta thấy chàng vào nhà gặp vợ chàng và Thuần Phong ma được đình như thế. Tứ

Saigon xuống Cầnthơ, trong mấy tiếng đồng hồ, trong trí chàng suy nghĩ nghề không biết bao nhiêu chuyện. Xe càng chạy, lửa lòng chàng càng ngùi lắm, xe chạy đến đó Cầnthơ thì đã mười giờ tối. Qua khỏi đó Cầnthơ thì chàng cho xe ngừng gần cầu Cái Khế. Chàng bước xuống xe đi vào nhà gỗ cửa. Có người đánh tiếng, đèn thắp lên, cửa mở ra thì Hoàng Oanh vội và bước vào. Nhà nầy là nhà của tư Vụ có tiếp ân của Hoàng Oanh nhiều nên thấy chàng bước vào Tư Vụ ngà lên : mà thầy hai, thầy về rồi mạo, cha chả một năm trường vợ chồng tôi nhắc thầy hiền miệng. Thầy có rảnh mai anđ, trời sang trảng đi ra ngoài cần ăn tôm chơi, cha tôi nói lộm rạy tôm nhiều lắm...

Còn nữa

HỌC CẦM BÁNH XE HƠI

Mau giỏi — Thi mau
Giá rẻ hơn các nơi

TRƯỜNG XE HƠI

95 bis, Đường LAGRANDIÈRE — SAIGON

TRỊNH-HƯNG-NGẪU

Chủ trường hành đạo

TRƯỜNG CỦA TRỊNH-HƯNG-NGẪU TỐT VÀ DẠY GIỎI HƠN HẾT. LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH SỞ XÉT XE NƠI TOÀ.

HỌC TRÒ LỤC-TỈNH CÓ NƠI ĂN Ở TẠI TRƯỜNG

CHỐNG VỚI NẠN KINH TẾ

0$27 0$27

Sữa bổ thơm ngon bổ hiết và ngon nhất.
Đã giữ được giải cho nhà nước trong 1933, cho các đại hội-đồng, nhà thương con rít, nhà phước thiện. Các tiệm lớn toàn khắp Đông Dương đều có bán.

FRÉXOR

2 rue MAC-MAHON /43 Quai de BELGIQUE tél. 233

Các chứng Bịnh phong tình

ĐẠI-LÝ CÁC THỨ THUỐC CỦA HIỆU

Lê-huy-Phách

Danh tiếng nhứt HANOI chuyên trị các bịnh

Bịnh phong tình
Giang-mai
Thiên truy

Ho siểng
Phòng tích
Thuốc bổ á-phiện

Các thứ thuốc kể trên uống rất mau khỏi, tuyệt nọc không hại sinh đẻ, không một nhọc, làm việc như thường

Tổng bán 5 tiệm Lớn đồng: DƯƠNG-VĂN-VY
100, Rue d'Espagne — SAIGON

Đá-banh

(Tiếp theo trương 3)

Nguyên phải bỏ chỗ trên hàng tiền đạo lui về lo tiếp cứu chủ phía dưới của mình. Mà cũng vì vậy nên trên tiền đạo chích người, bao nhiêu banh xuống đều bị Xối và tiếp ứng trung trung triệt lại hết, Nguyên có đã vô vài ba lần thiệt manh song may cho Etoile du Sud là banh đi ra ngoài, chỉ ngay có một lần song anh thủ thành đã ngồi chỗ đó sẵn rồi nên đỡ ra được.

Mải cón mười phút nữa hết giờ thì banh của Sang dưa qua. Pak đã gần quá, gỡ được cho Etoile du Sud. Họ lại còn có nhiều cơ hội khác song Mùi với Paiu lúc sao nầy lại đá hay hơn nira giờ đầu, bao nhiêu đều đem lên được hết, cứu cho Police nhiều lần cũng nguy hiểm đã banh thì như vậy đó. Hội bị xâm lấn thì thủ thành với hậu tập mới đã hay được. Bên Police cũng có một điệp tháng khác Kinh lừ xuống một mình trước mặt thủ thành không chịu đã lại dưa cho tiền đạo trung trung. Lâu nay ai cũng biết Kinh không có « sút », được banh là ở ngoài góc lo đá nhiều vô nên nhâm cơ hội như vậy không thể nào ăn được.

Rốt cuộc thì hai bên lại huề nhau song gần tới mãn giờ Xối đã nhâm Nguyên phải ra sân. Nguyên ra rồi thì ta lại càng thấy rõ rệt rằng trong hội Police không có một người nào biết đá vô cửa cả.

* *

Bên Police tự nhiên đáng khen có một mình Nguyên thôi. Song một mình Nguyên không thể nào đủ lên xuống lo trên, lo dưới, cũng nay. Mấy người kia rất tầm thường. Hậu tập Pain với Mùi lúc đầu lôi thôi lắm.

Hàng tiền đạo ứng được banh đã bỗng lên trở chớ không giao cho ai hết không biết rằng mỗi lần đá như vậy là buộc tiền đạo của mình phải đi giành banh, hoặc phải lo chận cho từ tế, mất ngày giờ mà mất nhiều dịp tốt.

Bên Etoile du Sud, Xối là đá hay hơn hết cứu cho hội mình nhiều dịp ngày cấp. Mấy người kia đều làm trôn phận sự hết, không ai dở cã nên Etoile du Sud coi đều đận hơn Police nhiều. Mỗi người đều biết giao banh, chận banh đó là cái triệu chứng rằng những hội giỏi của người Tàu đi ngang đây đá không phải là không có để gì lại cả.

ĐUA XE MÁY

Lại ba hi vọng của Pháp nửa

Làng đua xe máy của nước Pháp thiệt là nhiều hi vọng lắm. Như trong đám các nhà vô địch Lapebie, Spiricher, Le Grevès văn vân đều là những người ở trong đám tái từ ra. Nay lại có anh Paul Mayes mới đoạt chức vô địch Pháp quốc hàng tái từ quá nhiên là một hi vọng lớn của nước Pháp vì anh ta có nước rút đặt biệt.

Hồi đó lại còn một người nữa là Lauk, cũng ban đồng chạy một hiệu xe với Vietto, có nước rút như Lapébie. Sau nữa còn có Lucien Weiss là tay thiếu niên của Henri Pélessier đã có công tập dượt bảy giờ cũng nghiêm-nhiên là một nhà vô-địch của nước tam tái vì đã thắng được hai cuộc đua quốc-tế Paris Limoge và Marseiel le Lyon.

Vậy ba người đó năm tới qua hàng nhà nghề sẽ được lựa đi đua vòng Pháp-quốc. Trong đám đó hình như Weiss sẽ là một anh Lapébie thứ nhì nữa.

Saigon, le 28 Juillet 1934

M. HUỲNH-THÀNH
Chủ tiệm Vạn-An-Đường
38 rue de Douaumont Saigon

Thưa ông,

Bịt ra ở đời, hễ thấy đồ thì chê, còn giới hay thì khen. Ấy là lẽ tự nhiên không thể tránh được. Ông cho tôi nhắc lại : từ mấy năm sau nầy lối về ở quận Cầu muối thì người nhà tôi thường dùng thuốc tiệm của ông mà thôi. Lớn nhỏ đều nhờ thuốc của ông lắm vậy. Thật là thuốc khá hay. Nhứt là thuốc ho con nít và thuốc ho người lớn. Mỗi khi bị cảm mạo phong sương sanh chứng ho, thì chỉ nhờ mấy hiệu thuốc của ông mà tiêu lịnh và lại trong hồi nóng nhiệt và bịnh ban thì hiệu thuốc « tiêu-ban thối nhiệt » của ông rất là thần hiệu. Cái hiệu thuốc ho sắc vàng của ông cũng nên nhất lại, thật là hiệu nghiệm, mà chất là ít ai lưu ý mà dùng.

Vậy, nên tôi xin để ít lời mà tặng ơn ông và giới thiệu cùng đồng bào những hiệu thuốc kể trên đây đã rẻ lại hay.

Từ-văn Hiếm
N° 149 rue Douaumont
SAIGON

Bổ - phê
chỉ khái thủy

Thuốc ho nước thần-hiệu phàm mới ho hay là ho lâu, ho gió, ho rách cổ uống một chai thấy giảm.

THANH-ĐỘC BỔ TÁ HOÀN

Thuốc xổ độc bà chàng, uống hoàn thuốc sẽ chuyển mồn trị nóng nẩy trong ruột, hoặc là sinh bạng ne hơi, ăn uống không tiêu trong mình nóng nẩy thì uống thuốc nầy sẽ khoẻ mạnh chẳng phải lâm thường xin thỉnh qui khách lưu ý, còn đủ thứ thuốc bào chế CAO-ĐƠN-HOÀN-TÁN vân. vân.

Xin mời tạo-chẩn qui khách đến tiệm tôi mua nhiều ít không luận bổn hiệu cám ơn.

Xin nhớ cho kỹ nhãn CON ÔNG mới khỏi lầm thuốc giả.

Gia Bửu-Đường dược phòng
152 rue Cây-Mai Cholon

Đồ - như - Liên
91 rue d'Espagne 94
SAIGON

Làm biểu hiệu Bảng vàng, bạc, thau Trừ bán, kim-tiền, kim-khánh, và đồ phụ tùng, huy-chương.

CỜ TƯỚNG THỨ BA

Là người xuất bản 1 bộ cờ tướng tục kêu là cờ thế bằng chữ quốc ngữ ai ai cũng đều hiểu được hết thảy, vì có bản đồ nhiều kiểu chỉ từng nước từng số bằng mỗi lên và chỉ cách đi ngang hay đi gọc rành rẽ lắm không sai cách gì là không chỉ, lại có phân biệt quân bên vuông bên tròn cho dễ hiểu. Xuất hết tri thức trong 10 năm nay lần phí biết bao tài lực mà bắt bổ nào bộ sách nầy, thế cờ tàn rồi kể nhiều thế kì-một và ngày hiểm lắm, cho tới thế mới xuất quân còn đã 22 quân cờ mới sắp cũng soạn 1 cuốn cờ nầy lâu bằng soạn 20 cuốn sách khác, nên từ trước tới giờ không ai chịu soạn vì ngán vàng thì có cuốn sách thiệt chưa đáy tới 88 trương lớn dặt tên là cờ thế mua vui hiệu là Tân Xuất Tri Nam là vì cờ cao thì bí đi cao.

Cuốn nhất có 492 bản cờ thế, cuốn nhì có 61 bản tới 111 cách phá cuốn ba có 51 bản cờ tàn 174 cách phá đã in rồi, cuốn tư có 50 bản cờ thế và nhiều bản mới xuất quân, mỗi bản từ 3-4 cho tới 40 cách phá; mỗi cách phá cũng như một bản cờ thế, một bản xuất quân hay bằng mấy chục bản cờ thế, có 8 bản cái 2 ngựa thắng, cả trọn bộ cuốn nào cũng đều bán 0$50, mua về bản có giá riêng ở xa mua bằng cò « tem » cũng được, mỗi cuốn thêm 0$12 tiền gởi, từ 2 cuốn sắp lên gia thêm mỗi cuốn 3 xu.

Thư và mandat gởi cho M. Lê-văn-Ánh, Commerçant Boulevard Albert 1er số 148 Bakeo-Saigon.

Có trữ bán tại gare Catinat : Rue Mayer Tânđịnh n° 123 ; bố đa la Somme n° 66 ; Rue Amiral Courbet n° 43, Rue Vannier 74 Saigon.

Films chụp hình hiệu

LUMIÈRE

Là thứ film rất tốt muốn chụp giờ khắc nào cũng được

LUMICHROME

Có thể in ra những bức hình phóng đại rất đẹp

Hào quang ngũ sắc

Bấy lâu nhờ quí bà quí cô giúp bổn hiệu động thanh hành nay tôi muốn qui bà qui cô dặng vừa lòng hơn nữa, nếu tôi chỉnh đốn lại cái mỹ nghệ về các món nữ trang kim thời cho thêm khéo hơn nữa. Bổn hiệu có mướn thợ vẽ catalogue hơn 200 kiểu mê-đay, vàng và cà-rá đề hiến qui bà qui cô tùy thích chọn kiểu, và lại bổn hiệu có trữ đủ các thứ hột xoàn Đức, Huê-kỳ, Xiêm ngọc thạch mài rất khéo nước chiếu thiệt lành chẳng kém gì xoàn thiệt.

Xin qui bà qui cô chiếu cố, bổn hiệu sẽ hết lòng làm cho xứng càng lòng tin cậy của qui bà qui cô.

TRẦN-KIM-LANG
Hiệu SAO-NHÂY
21 Amiral Courbet — Saigon

N. B. — Cần dùng thêm 2 người thợ khéo làm vàng và biết nhận hột

Vạn-An-Đường
Đại-Dược-Phòng
Đường Douaumont, số 38
Cầu-Mùi — Cầu-ông-Lãnh

Bổn đường đề đội lời tạ ơn chư tôn bấy lâu có lòng giúp Bổn-đường trong trường thương mãi, tiêu thu các thứ thuốc cao-đơn, hoàn, tán và nhứt là hoàn thuốc ho sắc vàng của Bổn-đường.

Bổn đường thiết nghĩ mỗi việc chi đều có kế hoạch giá đôi, mao danh cả, nên Bổn đường muốn cho chư tôn khỏi lầm và những hiệu thuốc của Bổn đường khỏi phải danh bất hư truyền, Bổn đường xin chư tôn hãy nhìn kỹ cái hiệu của Bổn đường « ÔNG-VÔI » có cầu chứng nơi tờ.

Nay Kính
HUỲNH-THÀNH
Pharmacie Vạn-An-Đường

GARAGE
TRUNG-THANH

179 Colonel Boudonnet — SAIGON
(con đường trước ga xe lửa Mytho)

Có là qui ông vừa thấy tháng qua ba chữ Trung-Thành thì qui ông cũng đã biết rằng đây là một cái hãng để sửa máy xe hơi, nhưng qui ông chưa chắc rằng trong hãng chúng tôi có sửa những đồ chi. Vậy chúng tôi xin kể ra trên mặt báo nầy cho qui ông rõ : Hãng chúng tôi chuyên rèng nghề sửa máy, đồng thùng, may mui, làm dề và sơn.

Mỗi việc đều có thợ làm rất kỹ lưỡng. Vậy xin mỗi qui ông ngày nào có dịp muốn sửa xe xin đem ngay vào hãng chúng tôi, thì chúng tôi tận tâm mà làm cho vừa lòng qui ông và tính giá rẻ.

Hãng có rửa xe và cho dầu mỡ mỗi cái giá 2 $. Rửa không 1 $, dầu mỡ 1 $, cũng có bán và mua xe cũ.

Giới thiệu dùm

Nhà thuốc NAM-THẢO-ĐƯỜNG của y-sĩ Nguyễn-văn-Bảo. b đường Amiral ROZE số 38 (ngan chùa Bà-Đen) Saigon, có phòng coi mạch cho toa, hoặc cho thuốc trị bịnh như : thương-hàn, cảm-mạo, ban sa các chứng, cùng phụ-nữ kinh kỳ biến bịnh phân nhiều. DƯỢC ĐÁO ÁC BỊNH TRỪ, nên thấy chịu cho thuốc. (1909)

TUSSOR 1934
TƠ RỒNG

ẢNH HẠNH PHƯỚC
Nhứt hạng đủ thứ bông
NHÀ TƠ LỤA
70, Rue Vannier, CHỢ-CŨ — SAIGON

LỤA NHỨT HẠNG
LỤA LÉO

ĐỪNG BỎ QUA RẤT UỔNG

Mau mau kẻo hết

Bồn đường lập ra đã lâu đồng phần đông chư tôn có lòng chiếu cố vì biết những thứ thuốc cầu bổn-đường bào chế ra đều lưu rộng các thứ thương-phẩm điện-đơrc, chư tôn dùng thuốc của bổn-đường thấy hiệu nghiệm nên thân-chế càng ngày đông, bổn-đường hết sức cảm tạ.

Với an hạ-cố của chư-tôn bổn đường không khỏi nào đâm quên nên định bán rẻ. Vừa bán vừa tặng không.—Bán một tặng thêm một gọi là đáp ơn, lại giúp ích cho chư tôn trong lúc kinh tế khủng hoảng nầy.

Bổn đường định giảm giá đặt biệt nầy trong một tháng mà thôi kể từ ngày mồng hai tháng tám tới mồng hai tháng chín nhằm ngày 10 Septembre tới 9 Octobre 1934.

Nên thừa dịp nầy đến mua đi. Bỏ qua rất uổng nếu quá ngày đã định trên đây thì bổn đường sẽ bán y giá cũ.

Nhớ nhìn kỹ nhãn CON NAI trở đầu lại có câu chứng tại tòa kiện làm đề giả giống mà thêm lại.

QUẢNG-TẾ-ĐƯỜNG
541 rue Paul Blanchy—TANDINH-SAIGON

LỜI THÊM.—Nhà hồi cuốn Vạng cổ Bạclieu giá 0$30 cầu bổn đường tặng không.

HIỆU TẾ-NAM-ĐƯỜNG
CANTHO
CÓ GHE ĐI CỔ ĐỘNG

Ngày 22 Juillet 1934, cháu ngoại bà tám Dương-thị-Lớn, châu nhỏ bốn tháng, bịnh phong đàm gần chết nhờ thuốc:

TỨ-THỜI-TẤN và DẪU-CỨU-KHỔ

Ngày 14 Août 1934 ghe đi Sadec cứu đặng ông Võ-văn-Lung, 63 tuổi, trúng thực, tay chơn tê cứng con mắt nhắm, kêu không đặng, nội nhà khóc lo thôi; nhờ:

TỨ-THỜI-TẤN với DẪU-CỨU-KHỔ

Hai bịnh nầy ở làng TAN-QUƠI, kinh XÃ KHÁNH, CANTHO

CÓ BÁN KHẮP NƠI:
SAIGON: Nguyễn-thị Kinh và Mỹ-Ngọc, 53 Galliéni.
CHOLON: 41, Boulevard Tổng-Đốc-Phương.
SADEC: Lê văn Tốt, quai Vĩnh phước
LONGXUYEN: Thiên-Tước-Đường (1109)

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Quí vị nào hút thuốc «COFAT» chẳng nên quên rằng hãng BOY-LANDRY đổi mười bao không thuốc «COFAT» một gói nguyên hai chục điếu «COFAT».

Hay là đem những chỗ kể sau đây:
Ở CHOLON: Tiệm TRINH-LE-SANH — 350 rue des Marins
Ở SAIGON: Tiệm THEU-HUNG-VINH—9, Amiral Courbet (Chợ mới)

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM
sáng tạo năm 1912
Có chi nhánh ở
Đại-Pháp, Trung-Hoa
Đông-Pháp và Xiêm

Hội quản: 7, Av. Edouard VII
THƯỢNG-HẢI
Quảng-Lý về Đông-Pháp:
26 Đ. Chaigneau - Saigon
R. C. Saigon 20

chi nhánh
HANOI NAM-VANG
53 Rd.F.Garnier 94 D Gallieni
SAIGON
26, Đường Chaigneau

H.V.Q.T.K.
Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm
Hội tư bổn dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn-Quyền Đông-Pháp

Vốn của hội đã đăng tất cả:
1 triệu lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Số bạc cho vay để bảo kiết cho người mua vé đến ngày 31 tháng năm 1934: $1.255.022.61

28 Septembre 1934

XỔ SỐ HUỜN VỐN CHO VỀ TIẾT KIỆM

Chủ tọa: Ông BRANDELA Tổng lý Đông Pháp Ngân-Hàng — SAIGON
Thuộc viên Bàn Tri-sự
Dự kiến: Ông và ông PHAM-QUANG-TAM và ông NGUYỄN-VĂN-THINH và có quan Thanh-tra đương quyền kiểm soát các Hội tư-bổn Nam Kỳ và Kiểm Biên chứng kiến

Cách thức SỐ 2 xổ số lần thứ 84

Phần xổ số:
1 Hạng bộ trúng 1.687 Hạng bộ
Hạng bộ trúng: Hạng bộ 661
Những vé sau nầy đặng hồi y vốn

Vé số
661 — Ông Etienne Girard, Haiphong 100$
7797 — Ông Peah Chea, Kratié 1000
1347 — Ông Tran van Tho, Giadinh 500
3793 — Ông Truong à Faifoo 500
5420 — Ông Nguyen duy An, Sadec 250
5642 — Ông Nguyen van Lang Soc Trang 250

Cách thức SỐ 3 Xổ số lần thứ 51

XỔ SỐ HUỜN VỐN MỤC ĐÍCH

Phần xổ số:
1 Hạng-bộ trong 1687 Hạng-bộ
Hạng bộ trúng: Hạng bộ 1588
Những vé sau nầy đặng hồi y vốn

Vé số
732 — Ông Doan van Sang, Travinh 250$

Xổ số trả tiền lời cho vé cách thức số 8
Số tài chánh tháng nầy 427$62

Vé số 189 đặng trúng ra là vé 12$.
Tam vé 126$ đây đặng cho số lời nầy:

Vé số		
189	Ông Nguyen van Rot, Cholon	53.44
217	Ông Luong van Hao, Hanoi	53.44
235	Ông Dang dinh Cau Haiphong	53.44
240	Ông Dinh Xuân, Vinh	53.44
273	Ông Huynh Tai, Xuanloc	53.44
292	Ông Do van Thao Hanoi	53.44
300	Au Porteur, Saigon	53.44
312	Ông Pham van Lien, Saigon	53.44

Cách thức SỐ 5 Xổ số lần thứ 4

CUỘC XỔ SỐ A
HỒI VỐN GẤP BỘI
Phần xổ số: 1 số trúng 80.000 số
14 213 A — Ông Huynh van Hoc, Thầy giáo ở Cai-authuong 1.000 $

CUỘC XỔ SỐ B
HỒI NGUYÊN VỐN
Phần xổ số:
1 hạng bộ trong 3000 hạng bộ
Hạng bộ trúng: Hạng bộ 1294
Những vé sau nầy đặng hồi y vốn:
8021 — Ông Georges Vidal, Tourane 100$
5061 A — Ông Lam Dao, ở Soctrang 500
1332 A — Ông Trần van Lương, Thuduc 200
3712 A — Ông Le duc Thái, Phu Tu Son 200

CUỘC XỔ SỐ C
ĐẶNG MIỄN GÓP
Phần xổ số:
1 Hạng bộ trong 3.000 Hạng bộ
Hạng bộ trúng: Hạng bộ 600
Những vé sau nầy

10891 A	Ông Van cong Binh, Cholon Giả Tân lại 1 lần 252$	500$
12155 A	Ông Quach Gu, Bien di nh	500
11379 A	Ông Binh Ban, Faifoo Giả bán lại lần 100$81	200
11408 A	Ông Dang van Phức, Lang Son Giả bán lại 1 lần 100.80	200
80-8 A	Ông Le ngoc Thanh, Giadinh Giả bán lại lần 101.20	200

Vé số N° 464 không có góp đồng thường lệ nên không hưởng quyền lợi cuộc xổ số nầy

Mỗi vé trúng ra trong cuộc xổ số C trên đây thì đặng đổi ra một vé tất góp y số vốn mua khỏi phải đóng tiền hàng nữa. Lại có giả bán lại liền và đặng dự ba cuộc xổ số mỗi tháng.

Số bạc đã định cho cuộc xổ số hồi vốn gấp bội vé tháng Octobre 1934 là 5.000 $
Vé 1.000 $ mà trúng thì đặng lãnh 5.000 $ Vé 500 $ mà trúng thì đặng lãnh 2.500 $
Vé 00 $ mà trúng thì đặng lãnh 1.000 $
Phần xổ số cho tháng Octobre 1934 về cuộc xổ số gấp bội là 1 phần trong 30.000

CUỘC XỔ SỐ CÓ VÉ TIẾT KIỆM KỲ TỚI NHẰM NGÀY THỨ HAI 29 OCTOBRE 1934
Bốn giờ rưỡi chiều tại hãng chánh của
Bổn Hội bên cõi Đông-Pháp, đường Chaigneau, số 26 Saigon

Xin lưu ý: Cần dùng người có đủ tư cách làm Đại-lý cho Hội Vạn-quốc Tiết-kiệm

AUTO-COMPTOIR
N° 160 RUE D'ESPAGNE — SAIGON. TÉL. 745
BỔN TIỆM CÓ BÁN
PNEUS — ESSENCE — BOUGIES CHAMPION — ACCESSOIRES
ACCUMULATEURS DININ và SLEM ROULEMENTS & BILLES
— PIÈCES DÉTACHÉES —
CITROEN — UNIC
GIÁ RẺ, XIN QUÍ KHÁCH
TỚI MUA MỘT KHI RỒI BIẾT
VO-VAN-SUU

Tiền học sụt 40%

Muốn cho bạn trẻ đều có thể theo học trong hồi cơ hẹp trường "ECOLE CENTRALE DE COMMERCE" định sụt học phí xuống có phần trăm, nghĩa là:
Mỗi khóa trước 8p. 00
Bây giờ còn 5p. 00 thôi.
Cần hỏi điều chi thêm, xin viết thơ cho:
M. TRẦN MẠNH-NHÂN
Directeur de l'Ecole Centrale de Commerce
67 Rue Vassoigne (Tandinh)
— SAIGON —

Giá lúa và thu tàu

Giá lúa tại Cholon

NGÀY 1er OCTOBRE 1934

LÚA
(Mỗi tạ 68 kilos)

Gocong	1.34 Omon	1.30
Bentre-Bairi	1.34 Cairang	1.30
Bentre	1.32 Tho-Not	1.30
Mytho-Tiền	1.32 Longxuyên	1.30
Cai Lay	1.32 Châudoc-Binnec	1.30
Cai-Be	1.32 — Rouge	1.12
Vinhlong	1.32 Tânchau	1.12
Bakê	1.32 Sadec-Blanc	1.32
Can Cho	1.33 — Rouge	1.12
Cang Long	1.33	
Travinh	1.33	
Baisau	1.35 Battambang	1.30
Bacliêu	1.35 Banam	1.35
Rachgia	1.36 Soairiêng	
Phuoc-Long	1.36 Lai do	1.12

CAOMÊN

GẠO
(Mỗi tạ 60 kilos)

Gạo N° 1	25 °/.	2.40
Gạo N° 2	40 °/.	2.05
Tấm 1-2		1.60
Tấm 3-4		1.45
Cám trắng		1.02
Cám lức		0.75
Bao lúa ve		14.00
Bao gạo		20.50

TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Cap Tourane	29 Sept
Porthos	2 Oct
Sikiang	8 Oct

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Dalny	27 Sept
Général Metzinge	29 Sept

Ở Tàu về

André Lebon	28 Sept

Singapore về

G.G.Merlin	20 Sept

TÀU ĐI

Qua Pháp

Min	22 Sept
André Lebon	30 Sept
Dalny	1er Oct
Général Metzinger	4 Oct

Ra Bắc và Trung-kỳ

Cap Tourane	1er Oct
Claude Chappe	3 Oct

Qua Tàu

Porhots	5 Oct
Sikiang	9 Oct

Qua Singapore

Hiệp-Thinh
N° 29 Aviateur Roland Garros
SAIGON

Sửa và sơn xe máy rất khéo có lãnh đồ xi kẽn và sửa máy hát máy đánh chữ và bán đồ phụ tùng xe máy làm kỹ lưỡng tính giá rẻ hơn các nơi.

CHÚ-NHƠN-KÍNH-CÁO

Mỗi nhà cần phải có sẵn

Ấy là thuốc rượu gia-truyền «Cô Tư» ở Vĩnh-long, trị bệnh rất thần hiệu, khắp cả lục tỉnh đều ngưỡng tiếng.

Bất cứ đau bịnh gì, mới đau hay lâu, xin mua thuốc thử sẽ hãy linh nghiệm.

Chủ trị Nam, Phụ, Lão, Ấu tứ chức làm phù thũng, sưng tay, trắc chơn, tức ngực, châu-thân mỏi mệt, ăn uống không tiêu, bụng thực, nóng lạnh, đàm lên thận nghẹt, con mắt sưng bích mí và các chứng hoắc-loạn.

Thuốc rượu nầy cũng có thể trị bịnh đàn bà, con gái do đường kinh nguyệt không điều, thường sanh ra các chứng bịnh lặt vặt cũng là đàn bà đã bị sản hậu, cho uống và thoa bóp rất nên công hiệu.

Mme NGUYỄN-THỊ-NHIỀU
Số 10 đường Barie-Vinhlong
Đã trữ bán tại Nguyễn-thị-Kinh và khắp Nam-kỳ, Cao-mên.

Cho không!
Cho không!!
Cho không sách lạ!!!

Chốc cho đặng vạn sự như ý... ấy là câu ai cũng thường đọc ở đoạn chót mấy bức thư của anh em, bà con gởi đến. — Vạn sự như ý, nghĩa là muốn gì đúng nấy muốn sao đặng nấy.....

Mạnh lâm ấn cho mau tán tài, tấn lợi muốn cho quan yêu dân chuộng muốn cho ai cũng thương mến mình muốn cho trong gia đình trên thuận dưới hòa muốn cho đồng mạnh giỏi hoài khỏi sự đau đớn bịnh hoạn muốn cho dư dả đồng tiền muốn cả trăm đều hạnh phước vẫn vân...

Hễ muốn thì đặng chẳng sai nhờ cuốn «Tìm phước lành họa» là một cuốn sách quí lạ vô cùng mới có một lần thứ nhứt trong ấy có chỉ cách thức cử việc làm theo thì sẽ có thấy cái hi vọng của mỗi người đặng kết cuộc dễ như không, sau nữa có một đoạn khám phá cái sự «bí mật nhà nghề» của bọn nhà thầy, v... thường dùng ngũ nghề cách nào mà lường gạt để trả thiên hạ ai cũng nên đọc cho biết đặng sau tránh ngừa chúng.

Sách nầy gồi cho không song phải gởi một cent cò nữa xu phụ tiền cước phí.

Thơ gởi cho:
M. LÊ NGỌC-THANH
Boîte Postale N° 120 — SAIGON.

SAO CHỔI mọc!

Đêm nầy «Sao chổi»
Đăng đèn cầy «Sao chổi» mà thấy thì sáng hơn thứ nào hết thảy.
Đăng đèn cầy «Sao chổi» thì lợi và tốt hơn thứ nào hết thảy.
Đăng đèn cầy «Sao chổi» thì được rẻ hơn thứ nào hết thảy.
Trữ bán tại:
Antoine Nguyễn-văn-Bâu
N° 129, rue d'Espagne, — SAIGON
và các tiệm tạp hóa Annam

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC
CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NÍT
86 rue AVIATEUR GARROS và 81 rue TABERT
Giây thép nói: 618

TIỂU-THUYẾT CỦA ĐUỐC NHÀ NAM — N° 6

TIỂU-THUYẾT

KHÍ HUYẾT ANH HÙNG

của PHÚ-ĐỨC

I

— Biết có mau hay là lâu? — Đến đâu hay đến đó, chớ một lần đi một lần khó, mỗi đêm cứu tôi khóc mếu mão thấy mà phát rầu.

— Thiếm đã những nước đó không?

— Nó sợ tôi đi ăn cướp giết bà-con gần chồng. Tôi nghiệp con đi lạc, sợ con tôi thì nên trai mà-mà thương tôi lắm, nó nói tôi rồi khóc thác thích, không muốn cho tôi theo giúp thầy. Tôi thấy nó khóc cái miệng méo xẹo tôi ra lũi lòng cũng khóc theo rồi lấy vạt áo cũng nó mà chậm nước mắt.

— Làm trai gì mà đờ quá vậy mà.

— La gì thầy ơi, tôi thấy đàn bà khóc tôi thương đức ruột đi liền. Tội nghị p nó sợ tôi chết, nhưng nó không ban giờ quên ơn thầy giúp bạc tiền cho hai vợ chồng tôi làm vốn mần ăn nên nó không cần trở tôi theo giúp thầy phen nầy. Tôi định ở luôn dưới nầy đến ngày bắt được Thanh-Long mới trở về tới không muốn thấy sự tôi khóc nữa. Cho thầy mới bọn Thanh-Long bây giờ lại hại hơn trước là làm sao?

— Mới hồi sớm đây khi ông Bắc xi Phong đến cậy tôi giúp sở mật thám tới bọn Thanh-Long, trong thư thầy mới bọn Thanh-Long bây giờ lại hại hơn trước nhiều tệ chế quá. Ý tôi coi thư, miệng giấy, hăm dọa nếu tôi trạn mà có cơi cớ ăn ở trên đất thì nó ở vậy tha tiếc trọn đời.

— Chú có tin không?

— Ôi! đàn bà đời bây giờ mà, hy nói gì họ nói hồi sức nào tin cho một.

Thanh thầy, thầy chịu giúp sở mật thám tới bọn Thanh-Long, trong thư thầy mới bọn Thanh-Long bây giờ lại hại hơn trước nhiều tệ chế quá. Ý tôi coi thư, miệng giấy, hăm dọa nếu tôi trạn trừ đặng nó thì nó sẽ trả thù độc địa.

Lục-Tậc le lưỡi nói rằng: «Ghê thật. Bọn nầy gan ruột chẳng mình mà dám đến trước nhà thầy mà làm khỉ».

— Có gì mà đáng ghê, chúng nó đã liệu trước tôi theo bắt nó không kịp đâu mà sợ. Hoàng ngọc Ẩn bèn thuật lại chuyện đó. Lục Tậc nói: «Sao thầy không lấy điều xi gì rược theo».

— Đã trễ rồi, rược theo không kịp, làm như vậy bọn nó chẻ cười.

— Thầy tính sáng mai đi Long xuyên với tôi hay là còn ở nữa?

— Với chả và Đỗ hiếu Liêm. Tôi sẽ dùng chú cầm tay bánh cái xe Đờ-rô.

— Ngon lắm. Tôi chạy hết máy cho thầy coi.

— Ừ... mà đã bỏ lâu rồi, cầm không khỏi ngượng tay.

— Dạ phải, nhưng mà trong vài chục cây sẽ đều thôi.

— Trước khi đi xa, phải coi xe hơi lại cho kỹ lưỡng, chú xuống nhà xe biểu sớp phô vô dầu vô mỡ, coi thắng tay thắng chơn lại cho kỹ lưỡng. Tôi định đi xuống Longxuyên điều tra vụ ăn cướp xong rồi trở về Saigon trước lâm giờ tối.

— Như thế xe phải chạy mau lắm mới được, sức xe của thầy chạy không dưới một trăm năm cục cây số một giờ.

— Phải, nhưng chạy chừng một trăm đến một trăm hai cũng đủ.

Lục Tậc bèn đi vào trong thay đồ rồi đi xuống nhà xe hơi.

II

Đồng hồ gõ 4 tiếng, Hoàng ngọc Ẩn đã sửa soạn xong liền cùng Lục Tậc lên xe hơi chạy đến nhà Đỗ hữu Liêm.

Đến nhà, Đỗ hiếu Liêm cũng đã thay đồ xong đang ngồi chờ Hoàng-ngọc-Ẩn đi vào vui vẻ nói với Đỗ-hữu-Liêm rằng: «Bạn thiệt là sốt sắng, tôi không phải chờ đợi, tôi vừa thay».

Đỗ-hữu-Liêm nói: «Tôi đã sửa soạn xong chung vài phút đây, tôi khỏi phải chờ anh, mà anh cũng không chờ tôi.»

— Thôi hãy ra đi.

Đỗ-hữu-Liêm liền lấy cái áo nỉ choàn cho Ẩm rồi cùng Hoàng ngọc Ẩn ra xe hơi. Đỗ-hữu-Liêm thấy Lục Tậc thì mừng rỡ mới rằng: «Có chú Lục đi tới vững bụng lắm, chú cầm tay bánh xe đã cứng mà lại tỉnh.

Lục-Tậc nói: «Thưa anh, chẳng qua bên xuôi»

— Đều đã khỏi lo, tôi chú phước tướng lắm mà.

— Dạ hồi trước kia, chẳng biết bây giờ thế nào.

— Hèn mà đứng có nói chuyện xuôi.

Hoàng ngọc Ẩn và Đỗ hữu Liêm liền bước lên xe hơi. Lục Tậc đạp máy rồi sang số chạy ra cửa ngõ mà ra đường.

Trong chầu thành Saigon và Cholon, Lục Tậc cần đạp ga xán-lắc xe chạy chẳng bấu chạy chạy

Phuiam, xe cũng chạy chưng đó thình lình nghe tiếng tu hít của một người lính cảnh sát thổi lên. Lục vừa thắng, Hoàng ngọc Ẩn nói: «Chạy luôn». Lục Tậc cười mà rằng: «Xe hơi nào đến cái fi nầy xớp phơ cũng hồi hộp lo sự, mấy bác lính cảnh sát ở đây thù xe hơi lắm.

Còn nữa

Khi tôi đi Pháp, dọc đường gặp sóng to gió lớn, thời tiết it hạp với người mình mặt dầu, nhưng nhờ dầu THIÊN-HOÀ là món thuốc hay, đã nhiều phen giúp đỡ.

Năm Phi

Có bán khắp mọi nơi

Dầu-Thiên-Hoà

của nhà thuốc
THIÊN-HOA - ĐƯƠNG
208, rue des Marins - CHOLON

Không thứ nào so sánh đặng

«MÉKONG»

COTAB

DISTRIBUÉ

Còn ai không biết

TRÀ LIÊN-TỬ HAI CON NAI ĐỎ

Của hồn-hiệu làm ra mùi thơm, là nhỏ nước xanh ướp chế rất tinh khiết uống vô trong giây lác trong cỡ của hơi nhẫn nhẫn có hậu lấy làm khoái khẩu vô cùng nên đặng phần đông quí-khách thích dùng gần đây có kẻ làm giả mạo vậy xin quí khách có mua trà hãy nhìn cho kỹ cái nhãn một bên đây của

NGHI - BOI - NHAM

Tiệm bán trà tàu nhãn con Nai

(1059) ở ngan Chợ-Lớn số 75

BẦU BÒN VỀ SAIGON

Một sự ngoa truyền ác độc luôn mấy tháng rồi do kẻ tiểu tâm kia bịa đặc ra bởi thấy sự làm ăn thạnh hành của bổn ban (dồ kỳ), chớ không chi rằng lạ.

Quí bà, quí ông khỏi thất vọng, mà trong tin bổn ban, vì bổn ban sắp về Saigon và sẽ diễn đề ra mắt quí quan.

MARDI 2 OCTOBRE 1934

Tại rạp Đội-Có Tân-định

5 đêm mà thôi

Đã nhiều tuồng mới đặc biệt mà lại nhiều đào kép mọi chọn ở Lục tỉnh nữa

(1099) *Kính thỉnh.*

NGUYÊN NHƠN CỦA BỊNH

MỘNG-TINH, DI-TINH VÀ HUỘT-TINH

A. — *Bởi thọ bẩm tiên thiên bất túc, hậu-thiên thất nghi, tuổi còn nhỏ mà quá ư sắc dục, quán hồu đông nhi tướng hoả tùy mà thành ra.*

B. — *Bởi lúc tuổi còn nhỏ, sức lực mạnh mẽ tham đều sắc dục làm trí còn non không tự chủ động mình, chơi « cách Tạp Thám » làm cho ngọc quan lớn mà thành ra.*

C. — *Bởi người bị lâu độc uống thuốc [illegible] sơn-phụt và thông lợi tiểu tiện nhiều làm cho thận thủy-suy ngọc quan lớn mà thành ra.*

Bởi ba nguyên-nhơn kể trên mà sanh ra ba chứng bịnh « Mộng Tinh », « Di-Tinh » và « Huợt-Tinh ».

1° *Nằm chiêm bao thấy mộng mị tinh xuất ra là Mộng tinh tỷ như bình chứa nước đầy mà tràng định không nổng.*

2° *Lúc ngồi không nằm chiêm bao mà tinh xuất ra khi thức động mới hay, trong mình bần thần lạy chơn nhức mỏi là Di-tinh. tỷ như bình chứa nước nghiêng mà tràng ra, bình đã nặng.*

3° *Bất luận ngày đêm tinh khí cứ chảy ra hoài, hoặc thấy sắc hay là mơ tưởng việc tình dục cũng chảy ra, hoặc đi tiểu, tiểu rặng mạnh cũng chảy ra là Huợt-tinh, tỷ như bình chứa nước lủng đáy mà nước chảy ra, bịnh rất nặng và rất khó trị.*

Người mắc phải ba chứng kể trên thường hay đau thắt ngang lưng nước tiểu vàng tai chơn nhức mỏi, trong mình mệt nhọc, ăn ngủ chẳng đặng hình vóc tiều tụy, gương mặt xanh xao càng ngày càng ốm. Nếu không điều trị để lâu ngày thấy sau hoả vọng, hoả lừng lên đốt tim phổi, làm cho tim nóng phổi gấp rang tức nơi ngực thành ra bịnh ho.

Người mắc phải 3 chứng kể trên hãy uống « Tam-tinh Hồi Cân-Bổ Thận-hoàn » (số 2) của nhà thuốc **VÕ-VĂN-VÂN** *Thủ-đức. Một thì bịnh hết dứt mà lại đặng bổ thận tráng dương cố tinh ích chí, bổ sức lực trong mình, 10 người uống không sai một, đã được chứng biết bao nhiêu bức thơ khen tặng.*

Giá mỗi hộp (uống 5 ngày) 1p.00

VÕ-VĂN-VÂN DƯỢC-PHÒNG

Chủ nhân: Y học-sĩ Võ-văn-Vân bản chế THUDAUMOT

VIỆC MÒ VÀNG Ở BÀI BIÊN SÂM-SƠN

Hai người đi mua vàng bị lừa 400 bạc

Thanh-hóa. — Công việc mò vàng ở Sầm-sơn vẫn đương tiến hành. Bắt đầu từ thứ ba đến giờ, ngày nào 2 người thợ lặn đưa ở Haiphong vào cũng mặc quần áo lặn xuống mò tìm, mà không lấy lên được chi hết. Hôm thứ ba chỉ mò được có một đồng tiền đồng, thứ tư không lấy được gì đến hôm thứ năm, cũng chỉ mò thêm được 20 đồng tiền đồng.

Tuy vậy các nhà chuyên trách vẫn chưa ngã lòng hẳn, vì ở trên thuyền, dùng thỏi sắt dài chìm xuống nơi ấy thì vẫn thấy dụng các vật cũng có lẽ là những nén vàng hay bạc, bởi vậy các quan đầu tỉnh lại có ý định thuê tàu cuốc về để khai các kho vàng ấy lên.

* *

Ngày 18 Septembre có tên Phạm văn Chánh người làng Nang thôn tổng Cung thượng huyện Quảng xương lên tỉnh mách mối với thị Mỹ tức Mỹ-thành, buôn bán ở phố Lò chum rằng và biết có nơi có vàng bán giá là 400 một nén, nếu bà có ưng mua thì đưa tiền đi và mua giúp cho và cứ mỗi nén vàng được thì phải cho va 2 chục đồng hoa hồng.

Vì nhà không có tiền, bà Mỹ-Thành bèn đánh giây thép cho bà Châu Hưng ở Hanoi đem tiền vào mua an giá mỗi nén 500 và hẹn với tên Chanh đến 20 tháng 9 tây thì lên đón.

Nhận được thơ gọi đi mua vàng, bà Chân-Hưng liền đem một ngàn bạc vào ngay Thanh-hóa do chuyến xe lửa trưa ngày 20 Septembre. Tối hôm ấy ở nhà bà Mỹ-thành Lò-chum, sáng hôm 21 Septembre hai bà bèn thuê xe xuống chơ Mỏi ở cây số 9 thì tên Chanh đã đón sẵn ở đây.

Và đưa bà Mỹ-thành và bà Chân-Hưng về nhà rồi sai em là Thạch đi gọi Hoàng-viết-Câu làm hương-đoàn ở làng Quảng-trường đến và bảo bà Châu-Hưng cứ giao tiền cho tên ấy nó sẽ đi lấy vàng về cho.

Tưởng thực, bà Mỹ-thành cũng bảo bà Chân-Hưng cứ đưa tiền cho tên hương Câu rồi hai bà yên chí ngồi chờ ở anh em Phạm-v.-Chanh để lấy vàng.

Không biết lũ tên nầy đã lẹp mưu với nhau từ trước, hay gặp nhiều sự ngăn trở mà tên hương Câu đi biệt mất mãi đến tối cũng chưa về. Trời mỗi lúc một tối, hai bà chờ mãi sốt ruột, đâm nghi lo cho số phận của 400$ bạc bèn bắt anh em Chanh và Thạch phải đi tìm.

Đến khuya chúng mới kéo nhau về, gái đầu gái tai nói với các bà rằng lúc ban chiều trong khi va đang mua lỏ ở một nhà có vàng về miền biển thì bị một tên lính tuần sai và một tên lệ áp vào bắt và hốt hoảng bỏ chạy rơi mất cả tiền rồi.

Nghe tin, tái hẳn người! hai bà chết điếng không còn biết nói làm sao nữa, trời đã khuya; về cũng giở đành phải ở lại nhà tên Chanh đến sáng hôm sau hỏi thăm đường vào huyện trình với nhà chuyên trách. Được tin quan huyện Quảng-xương liền cho lính đi bắt anh em tên Chanh.

Thạch và Hương Câu đem về huyện lấy khẩu cung rồi cho giải ngay về tỉnh. Hiện nay mấy tên này còn bị giam cả ở dinh quan Án để chờ xét xử.

Thứ sáu và thứ bảy tuần rồi hai người thợ lặn cũng mặc áo xuống mò, nhưng kết cục không lấy được gì hết.

Sáng thứ bảy tuần rồi M. Claves có vào thăm nơi kho vàng một lát rồi lại về Thanh đi luôn vào Huế.

(theo Đông-Pháp)

Sò gạo xuất cảng ở Vọng-Các trong tháng Aout

Vọng-Các. — Sò gạo xuất-cảng ở thành Vọng-Các nước Xiêm trong tháng Aout vừa rồi được 193.066 tấn đáng giá 9.285.829 ticaux vậy phân phối như dưới đây:

	Số tấn	giá bằng ticaux
Tân-gia-ba và Mã-lai	45.047	đánh giá 2.348.973
Hồng-kong	— 57.272	— 2.987.047
Tàu	— 2.080	— 84.821
Tích-lan	— 1.401	— 62.409
Hồng-Mao	— 8.562	— 294.398
An-độ	— 39.516	— 1.437.188
Đức-quốc	— 10.856	— 384.020
Tây An-độ	— 24.560	— 1.524.493
Nam-dương quần đảo	— 732	— 48.633
Nam-Phi và Đông-Phi	— 1.276	— 78.866
Các thị-trường	— 1.771	— 74.995

Không có tiền đề đi phải tự-tử chăng ?

Vinh. — Mới đây, một cậu học-sanh tên là Lê-đoan-Thước gốc người tỉnh Thanh Hóa không biếu vì lẽ gì mà lại tự tử trong một căn phòng của nhà hàng nọ ở Vinh là nơi cậu ta trú ngụ.

Khi người ta hay tin đến xem thì thấy cậu ta nằm trên cái giường gửa một đống máu. Cái lưỡi cậu học-sanh lại cắn gần đứt phân nửa, nhưng cậu còn nói được.

Khi chở cậu Thước đến nhà thương Vinh thì cậu khai rằng vì vỡ ý mà cắn đứt lưỡi như vậy.

Còn theo cuộc điều tra của nhà chuyên-trách thì hình như cậu Lê đoan Thước muốn tự-tử vì không có tiền đi học nữa.

M. SARRAUT

Phản đối bọn liên hiệp xã hội và cộng sản

Lấy danh nghĩa một vị tổng-nghị-viên, M. Albert Sarraut, Tổng trưởng bộ Quốc-vụ đứng nói chuyện với những cử tri ở tổng Fanjeaux, và ông phản kháng bọn xã hội và cộng sản đăng liên hiệp nhau và ông cho việc liên hiệp ấy là trái chủ nghĩa.

Ông nói câu nầy: «Nếu người ta để cho bọn ấy liên-hiệp nhau thì chúng sẽ làm cho nước Pháp nguy khổ và Dân-quốc bị tiêu diệt».

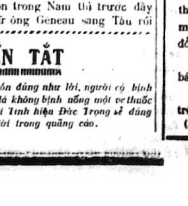
M. Sarraut cũng phản đối cái dự án phát hành quả số bạc giấy là một cái chương trình làm tiêu diệt xã-hội.

Mùa lúa ở Nhựt bị thất nhiều

Đông Kinh. — Người ta lo ngại cho mùa lúa ở Nhựt năm nay sự chi được không trên 55 triệu Koku, nghĩa là sụt hết 12 phần trăm đối với số lúa quân bình trong mấy mùa khác. Ấy cũng vì trận bão lụt bất thường vừa rồi mà ra.

Cù là Sư tử

Chuyên trị bá chứng hay hơn hè



THOẠI-DỰ-ĐƯỜNG
123 rue de Paris Cholon

Nước Bỉ cũng không phá giá đồng - tiền của họ

Theo báo *Daily Télégraph* thì nước Bỉ sẽ không phá - giá đồng tiền của nước họ, vì tất cả cái ảnh-hưởng và những nguồn tài sản của Pháp sẽ dùng để ngăn cản chánh sách phá giá đồng tiền Bỉ. Cái chánh sách ấy cũng có thể làm cho nước Hòa-lan bị nguy ngập như Bỉ-quốc vậy.

Một nhà nữ-phi-công bay sang Úc-châu

Nhà nữ phi-công Anh Freda Thompson đã từ giã thành Lepuge sớm mai hôm chúa nhựt để bay sang Marseille là nơi năng ghé lần trước trong cuộc hành trình sang Úc-châu. Năng tới Marseille hồi 11 giờ 52 hôm ấy, vì tiết trời không đang tốt. Nàng đã từ giã Marseille hồi 12 giờ 15 để bay sang thành La-mã.

Bị té gãy xương sườn

Chiều hôm chúa nhựt, Trần-thị-Hương ở cạn nhà số 73 đường d'Ormay Saigon, thấy trời muốn mưa, sở áo quần phơi trên mái nhà trốt nên trèo lên trên mái nhà lấy áo-quần vô.

Rủi cho thì-Hương khi đi ngó vô ý mà trật cổng te xuống đất bị gãy xương sống.

Thương tích thì-Hương trầm trọng lắm.

Một hãng rượu ở Kompongcham bị sụp

Trong buổi sớm mai 26 Septembre, vì trận lụt sông Cửu-long-giang, một ngôi nhà của công-ty rượu Chihoc ở Kompongcham bị sụp với chừng 50 thước đất ở bờ sông.

Người ta tính có vài người bị hương năng.

Cho được rộng đường tiêu thụ lúa gạo

Các nhà đương cục ở xứ ta vì muốn tìm cách xuất cảng gạo của ta ra ngoài quốc để cứu cơ nguy bách cho nhà nông, mà chỉ có Trung-hoa là một thị trường để tiêu thụ gạo ta hơn cả, nên mặc dầu chánh phủ Tàu đánh thuế nhập cảng gạo quá nặng (mỗi tạ một đồng), chánh phủ Đông dương cũng vẫn muốn đều đình với Tàu để chấm chước cho để dài việc đem gạo ta sang bán ở bên ấy.

Vừa đây đã trù-tính cử một phái viên sanh Tàu để nguyên cứu về tình hình bán gạo sang Tàu và điều đình thuế nhập cảng gạo với chánh phủ Tàu.

Người được cử sang Tàu ở Bắc kỳ là ông Lapicque ở Haiphong. Sở dĩ chánh phủ cử ông Lapicque đi, là vì ông Lapicque trước kia là một nhà xuất cảng gạo của Bắc kỳ sang Tàu rất lớn và từ năm 1925 tới giờ, ông giao thiệp rất mật thiết với các thương gia Hoa kiều và Anh cát Lợi ở Hương-cảng.

Ông Lapicque đã đáp tàu Canton sang Hương cảng rồi.

Còn trong Nam thì trước đây đã cử ông Geneau sang Tàu rồi

VẮN TẮT

Muốn đáng như lời, người có bịnh hay là không bịnh nếu mua ve thuốc Bổ Di Tinh hiệu Đức Trong sẽ đáng như lời trong quảng cáo.

Đờn bà dễ có mấy tay

(Tiếp theo trương nhứt)

người ấy mà cho đến nông đầu sở là M. Matthesius cũng không đọc được). Khi ấy có một nữ nhân 16 tuổi lại là bạn quen của người giúp việc kia mới đến xin phụ giúp công đầu sở Matthesius.

Chiều hôm ấy tại sở thông-tin Đức người ta thấy một cô thiếu nữ, tức là cô Anne-Marie đứng trước một tấm đồ-đồ ma nói chuyện và những cuộc tập trận ở Pháp. Với cái giọng nói thanh tao, nghiêm-nghị, có cái nghĩa và vẻ trên tấm đồ-đồ rất rõ ràng. Mấy vị quan võ đứng xem có cắt - nghĩa đến nỗi phải sa mê, phải bắt chước theo bộ tích nói chuyện của cô.

* *

Nữ-học-sanh trường Mỹ thuật

Cách một tuần sau, cô xin cái giấy thông hành, trong giấy ghi cô là nữ-học sanh trường Mỹ-thuật có đóng dấu hồn hoa đồng phép kể cô đến trường gửi cô một làng nhỏ ở quận Vosges (Pháp) là nơi có những cuộc tập - trận của quân đội Pháp.

Cái gương mặt ngày thơ tươi tắng của cô, những cái bộ-tích đơn giản của cô cái sắc xanh xanh của cô làm cho bao nhiêu người cùng đến ăn uống với cô trong một nhà hàng đều phải viếng lòng với cô, cho đến các vị quan võ cũng cũng không sau cầm lòng được với cô hết.

Hình như cô Anna Marie có cái phép huyền diệu để làm các bàng người về quân giới phải kinh mến cô. Nhờ vậy mà cô mới chụp hình được quân đội Pháp trong khi đương mang khí giới mà tập trận mà làm phúc bầm gửi về cho chánh phủ Đức, trong những tờ phúc bầm ấy có còn mô tả những phong cảnh mà cô đã thường ngoạn nữa.

Sau, cô trở về Berlin, tổ chức lại đội trinh-thám, cô tuyển trách thêm những vị trinh thám mới và bổ nhiệm 1914, ở thành Bruxelles, người ta gặp một người đến Pháp, hơi giống với người nữ học sanh trốt-tuột ở quận Vosges.

(Còn nữa)

Savon Việt-Nam hơn hết

Tin buồn

Bổn bao mới hay tin rằng bà Tổ mẫu của ông Lâm văn Vàng chủ nhiệm tạp chí khoa học phổ thông mới lự trần ngày 29 September 1934 hưởng thọ được 83 tuổi.

Bổn bổn có mấy lời chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn bà mau tiêu diêu nơi cực lạc.

ĐƯỚC NHÀ NAM

Người mắc chứng **Mộng Di-Tinh.** *Người mới khỏi bịnh* **Phong tình.** *Muốn hết đau lưng, nhức xương, mệt mỏi, Muốn ăn ngủ ngon nên uống.*

BỔ-THẬN...

ĐẠI - ĐỒNG **1 $ 00**

Chứng Đái Hạ thường làm cho người nhan sắc kém mỹ, bông hóa ra tiều-tụy, xấu xa, ghê gớm như bộ xương người. Hãy uống thuốc

Bạch-đái-hạ..

ĐẠI - ĐỒNG **0 $ 60**

Trị bịnh Tử-cung và năm sắc Đái-Hạ một cách quả quyết.

NHÀ THUỐC

ĐẠI-ĐỒNG

96 rue Pellerin 96

SAIGON

Người đàn bà kim thời phải có cái phận sự nầy nửa

Khi xem báo để cùng với chồng bình - phẩm những chuyện hay chuyện là thì phải đọc luôn những quảng cáo đăng ở trong báo Cao nhưt là phải đọc kỹ quảng-cáo của nhà thuốc VÕ ĐÌNH DẦN. Đọc để biết tên những thứ thuốc hay phòng có ngày rong gia quyến có ai đau mua uống khỏi lầm ôn.

Khi cùng chồng đi dạo ở các nơi đô hội, nhất là ở các nhà thuốc phải để ý xem các bà các cô Tây giở bộ trang điểm có theo không. Nếu khéo thì hãy hỏi thăm cô bộ trang điểm bằng phấn gì.

Nếu phải bằng phấn VÕ ĐÌNH DẦN thì hãy kề tai nói nhỏ cho chồng nghe để chồng để ý xem coi phải có thật đẹp không. Rồi chưng về nhà cùng với chồng bàn bạc từ rầy cứ mua cho được hiệu phấn VÕ ĐÌNH DẦN mà trang điểm.

Ý kiến chúng tôi như thế không biết sẽ hợp với phần đông hay không. Nếu hợp thì chúng tôi sẽ còn đăng nhiều ý kiến khác nữa.

HẢI VÂN và PHI VÂN

3 đều nên ghi nhớ

1° Dùng Savon Việt-Nam thật tốt

2° Dùng dầu ăn chay trong sạch

3° Dùng dầu xổ đu-đủ tinh khiết

Của hãng Savon Việt-Nam, 40, đường Cambodge Cholon giá thật rẻ, khỏi phải lo đều chi — Đồng-bào nên nhớ giúp đỡ nội-hóa.

MỘT SỰ GIÚP VUI

Hiệu XƯƠNG-MẬU, số 33-35, đường Sanh-Hóa, Cholon, làm đại lý độc quyền bột VỊ-MẬU, ở bên Shanghai chế ra, dễ nêm các món đồ ăn chay và ăn mặn rất ngon và bổ, xin cho bà con hay rằng: từ rày sắp tới, trong mỗi cái hộp bột VỊ-MẬU thiết hay là ve, đều có bỏ một miếng giấy thưởng, (ăn bột hết mới thấy) nếu vị nào có được 12 miếng giấy thưởng, đem lại đổi lấy một hộp hay là một ve bột VỊ-MẬU, tùy theo giấy thưởng

Bột nầy có để bán khắp ba kỳ, mấy tiệm chập phố đều có bán, muốn đổi lấy hộp bột VỊ-MẬU, mua đâu cứ đổi đó.

Có mua xin chú-tôn nhìn cho kỹ cái nhãn BÔNG-SEN ở trên cái nắp hộp.

Nhà buôn XƯƠNG-MẬU, số 33-35, đường Sanh-Hóa, Cholon

(1108)

IMP. THẠNH-MẬU 5-7 rue de Reims Saigon — Le Gérant NGUYỄN-VĂN-SAM